

**« Li tàyâte qui s' djowe èt s' lét »**

**ÇA R'VINT D' LON**

**Deûs-akes**

**da**

**Willy Vanderschueren**

È Walon d' Lîdje

2022

## LÈS PÈRSONÈDJES

### CIPRIYIN di SINT-ZONRON

Profèsseûr di statistikes a l'Univèrsité, Dwèyin di s' Faculté, 50 ans

### ADÎLE

Si feume, Profèsseûre di mathématike à colédje, 50 ans

### ÈRNÈS'

Leû fi, il atake on doctorât di Zolojîye, 24 ans

### ACHILE

Pére d'a Adîle, Profèsseûr di fizike, èmèrite, 78 ans

### FRÉDÉGONDE

Si feume, 74 ans

### BIÈT'MÉ

Prumî wèzin dèS Sint-Zonron, 70 ans, mèsse di scole al pinsion

### JULE

Deûzinme wèzin dèS Sint-Zonron, après Bièt'mé Leduc, colèbeû, 60 ans, grand camaråde dèl famille.

### LUCÈYE

Pitite-fèye d'a Jule, 18 ans, scolîre

### ÈM'MA

Ine inspèctrice dèl police, moussèye an bordjeûse

### DJIGOT

Docteûr, 70 ans, i pwète li bâbe

## LI DÈCÔR

Li dècôr èst l' minme po lès deûs-akes, i r'prézinte li plèce, bordjeûse, wice qui lès djins s' tinèt l' pus volî.

Ine simpe pwète è mitan dèl pareûse di hintche, li minme a dreûte. On bê bufèt bas (« bahut »), wice qu'on mèt' lès hièles èt totes lès-ahèsses po on grand dîner, a dreûte, disconte li pareûse dè fond. Al copète di ci-chal, ine tote grande télévûzion.

È mitan dèl plèce, ine bèle grande tâve (mutwèt avou 'ne ralondje ca i fâre, on moumint n'né, plèce po ût tchèyîres). Po-z-ataker, cinq tchèyîres âtoû dèl tâve. Ine tchèyîre disconte li pareûse di dreûte a costé dèl pwète (a l'avant-sinne). Ine pitite tâve disconte dèl pareûse dè fond, al hintche.

Li rèsse dèS meûbes ou gârniteûres al tchûse.

## PRUMÎR AKE

*Qwand l' teûle si lîve, Achile, tot seû an sinne, è-st-assiou a dreûte so 'ne tchèyîre aspoÿêye disconte dèl pareûse èt a costé d' l'ouh. So l' tâve dimanèt totes lès ahèsses dè p'tit d'djuner po qwate djins. Cinq tchèyîres sont-st-âtoû dèl tâve.*

### Sinne 1

(Achile, pwis Frédégonde)

*Achile rilouke divins on grand lîve (A3) cârtoné èt a l'êr vormint intèrèssé. Après quéquès sègondes, on-z-ôt, vinant d' hintche, li brut d'ine pèzante pwète (li cisse d'â-d'foû) qui s' riclape.*

FRÉDÉGONDE

*Achile si lîve reût-a-bale, mèt' si lîve so l' cwène dè meûbe èt broke al tâve qu'il atake a d'haler. Frédégonde inteûre tot tchoûkant l'ouh di hintche avou s' pîd ca èl pwète on sètch âs comissions d'vins 'ne min èt ine pitite valîse avou sî botèyes di bîre divins è l'ôte min. Èle mèt' li valîse so l' cwène dèl tâve èt l' sètch â pîd dèl tâve tot loukant Achile avou 'ne hègne èt tot hossant s' tièsse.*

Kimint, vos n'avez nin co d'haler l' tâve dè d'djuner, vos ? Dj'a fêt totes mès coûses èt vos n'avez nin bodjî. Dji v's-aveû portant d'mandé di v' dihombrier. Lès-èfants s' vont torade raminer èt n'ârè rin d' prêt'.

ACHILE

*Èl va bâhî tot lî d'hant :*

Rapâf'tez-v', mi démon, i n'a rin qui broûle èdon.

FRÉDÉGONDE

Hètchîz-v' èvôye, vî macrê. Avez-v' dèss novèles, dè mons ?

ACHILE

Awè. I m'nèt sùr dè qwiter l'arèyopôrt. Il ont tèlefoné qwand li p'tit a r'çû sès bagadjes. Tot va po on mî.

FRÉDÉGONDE

Dji m' rafèye dèl riveûy mi cila. Sî meûs è plin solo è Congo, i va sùr'mint èsse tot breun'. Èl va-t-on rik'nohe, dè mons ?

ACHILE

Ènocinne ! Â rés', i n'èsteût nin è plin solo èdon. I vikéve sùr a l'ombe pusqu'il a passé tot ç' tins-la è grand bwès, â-d'foû sovint po l' pus sùr mins ossi d'vins leû p'tit laboratwêre come i nos l'a èspliké â k'mincemint.

*So l' trèvint d' cisse convèrsâcion, il ont d'halé l' tâve èssonle bin pâhûl'mint. Achile arive a costé dèl valîse di bîre èt l' rilouke èwaré.*

Sî botèyes di bîre ! Dihez don, avez-v' roûvî qu' nolu chal ni prind d' l'alcol ?

FRÉDÉGONDE

Dihez don, èt mi dji n' deû nin beûre, parèt ?

ACHILE

Mins on 'nnè r'va d'min !

## FRÉDÉGONDE

Nin trop timpe, todi. Dji deû dè mons raminer mès vûtès botèyes à botike, mi, èt on pô djâzer avou mi p'tit fi tot l' minme; oûy, ènn'ârè qu' po sès parints po l' pus sûr.

## ACHILE

Awè. Èt mutwèt co po 'ne saquî d'ôte, savez ! À d'fêt' dè p'tit djustumint, ci sèrèût bin qu' vos prindahîse quéques rac'sègnemints à sudjèt d'sès camarâdes dè Congo qu'il a stu studî so plèce. Li lîve qui dji r'loukîve torade è-st-al lècion po çoula. Vos-î d'vrîz taper on còp d'oûy. Ça lî f'reût plêzîr a Èrnès' si vos lî polîz mostrer qu' vos v's-î avez on pô intèrèssé.

## FRÉDÉGONDE

Awè dê, mi-andje, po 'ne fèye a fé qu' vos d'hez 'ne saqwè d' sùti, ça m' fêt sov'ni qu' dj'aveû, dè mons, bin avu l'îdèye, èt mi tote seûle po l' còp, di m' tini à corant à sudjèt dè grands märticots qu'il a stu studî, mins l' tins m'a māké, parèt.

## ACHILE

Målureûse ! Ni m'nez mây djâzer d' märticot d'vant Èrnès' savez vos !

*On-z-ôt soner. Achile qwite li sinne li tins d'aler drovi l'ouh d'à-d'foû. I rinteûre tot fant passer Bièt'mé d'vant lu.*

**Sinne 2**

**(Achile, Frédégonde, Bièt'mé)**

## BIÈT'MÉ

Bondjou savez madame. Èscuzez-m' di v' vini dèrindjî. Pèrmètez-m' di m' prézinter, dji m' lome Bièt'mé Leduc. Dji so l' novè wèzin d' vosse fèye, dèl mohone djondante, li cisse qui moncheû, chal, kinoh si bin, èdon moncheû Achile. C'èst po tot dire, grâce a lu qu' dji l'a polou atch'ter.

## FRÉDÉGONDE

Ureûse dè fé vosse kinohance, moncheû Leduc. Vos-èstèz l' binv'nou.

## BIÈT'MÉ

Dji comprind bin qu' vos d'vez-t-èsse so dè tchôtès cindes èt dji n'mi vou nin astårdjî. Moncheû Cipriyin, bin binamé, m'a priyî dè m'ni torade prinde on vère po fièstî li r'tour di vosse pitit-fi èt dè minme còp, por mi, fé si k'nohance. Dji voléve seûl'mint d'mander si vos-avîz dè novèles. Èt dj'ènnè va so l' còp.

## FRÉDÉGONDE

Nos-ârans don tot l' tins dè discandjî quéques mots èssonle, inte lès còps dè mons. On vint dè r'çûre dè novèles. Tot va bin, i sont so l' vòye.

*Èle porsût si-ovrèdje, èlle a vûdî s' sètch, mètou lès comissions è l'ârmâ èt adjins' nêye li tâve. Achile apice po l' brès' Bièt'mé qui voléve ènn'aler.*

## ACHILE

Ratindez 'ne miyète ; dji so binâhe di v' poleûr dire on mot. Dj'aléve djustumint prém'ni m' feume so l' minme sudjèt qwand v's-avez soné. Insi dji va poleûr fé m' mèsèdje po tos lès deûs d'on còp. Mutwèt m' fiyâsse vis-a-t-i dèdja djâzé d' l'ovrèdje di nosse pitit-fi ?

## BIÈT'MÉ

Fwért pô, i m'a dit qu'i n' voléve nin foler so sès-avonnes èt qu'i lèrèût s' fi nos prézinter l' sujèt lu-minme.

## ACHILE

Il a bin fêt mins mutwèt n'a-t-i nin pris l' précôcion di v' prém'ni d' prinde astème a n' nin èployî on cèrtin mot d'vant lu. Dji n' vou nin djouwer a Sacha Guitry savez, ci n'èst nin dè mot d' Cambrone qui dj' vou djâzer, c'èst brâmint pus-ahâyant qu' çoula, mins nin po Èrnès' portant. Figurez-v' qui Frédégonde, lèy, a avu l' has' di coûr dèl dire torade divant mi.

*Bièt'mé s'a mouwé d'ine manîre bin vizibe tot-z-oyant Achile loumer s' feume.*

Dji veû qu' vos-avez fruzi, tot-z-oyant l' nom di m' feume. C'èst portant bin-n-insi. Dj'a lès pînses qui m' bê-pére èsteût mwért sô qwand 'l a stu l' dèclarer. Anfin fât viker avou ; c'è-st-â rés' deûs fêyes li cas dèl dîre !

*Frédégonde sorèye tot hossant s' tièsse èt tot lèvant sès brès' come po fé comprinde : " i fât bin ". Achile porsût:*

Mîns dji r'vin a çou qu' dji voléve dîre, a gngnos s'i fât. Sèyez' assez binamés tos lès deûs dè prinde astème di n' mây èployî l' mot "mârticot" d'avant nosse pitit-fi. On v's-a tot l' minme dit, dj'a lès pînses, moncheû Leduc, qu'il a passé sî meûs à Congo po studî lès bonobos èt ataker s' doctorât an zôloliye a leû sudjèt. C'èst, come vos l' savez po l' pus sûr, ca on 'nnè djâse voltî on pô tot-avâ d'vins lès mèdias, lès primates qui sont nos dreûts cuzins. Dj'ennè dîrè nin bêcôp pus', come mi bê-fi, po lèyî djâzer Èrnès'. Dji deû seûl'mint ajouter, po fé comprinde lès rêzons d'Èrnès', qui lès bonobos sont télemint sûtis èt qu' lu lès préhèye tant qu' ça lî fêt dè mâ qwand on lès k'djâse ou qu'on 'lzès lawe ou qu'on 'lzès rabahe à rang dè mârticots. Por lu, c'è-st-ot'tant dîre dèsonmes èt dèsonmes. Ça deût-èsse co pès asteûre qu'i lès-a hâbité èdon.

BIÈT'MÉ

Vos-avez avu rêzon dèl dîre. Dji m'ennè voreû dè fé tchoûler l'èfant po si pô. Dji v' lê a vos-ovrèdjes asteûre. Èscuzez-m' co.

ACHILE

L'èfant èst mutwèt on pô vî po tchoûler po çoula, savez, mins qui volez-v' ? c'èst s' passion èt si-av'ni èdon. Èl prind a coûr. Dji v's-îrè houkî quéquès munutes divant qu'il arrivèsse. Cypriyin a dit qu'i nos sonereût.

BIÈT'MÉ

Mèrci, moncheû Pomerot.

FRÉDÉGONDE

Vos l' polez loumer Achile, savez, vos-èstèz câzî dè minme adje, dè mons l' pinse-dju.

BIÈT'MÉ

A tot-asteûre, tos lès deûs. Insi ça réguèle tot.

*Il a-st-aspyî so "tos lès deûs" avou 'ne pitite hègne. I qwite po l' hintche, Achile èl rik'dût èt r'vint so l' côp èt ratake a êdî s' feume.*

**Sinne 3**  
**(Achile, Frédéricgonde)**

ACHILE

Il èst bin ahâyant, l' novê wèzin dèsonmes, èdon ?

FRÉDÉGONDE

Nos n' savans nin si-adjè po fini. Dj'a sayî mins i n'a nin hapé l'intche. Mîns di qwè djâzéve-t-i don qwand 'l a dit qu' c'èsteût grâce a vos ... ?

*Èle ni pout fini ca on-z-ôt r'soner mins deûs côps èn-è-rote, cisse fèye chal.*

ACHILE

Çoula, c'èst Jule, li deûzinme wèzin; lu, il inteûre d'on côp, asteûre.

**Sinne 4**  
**(Achile, Frédéricgonde, Jule)**

JULE

*I toctèye douç'mint a l'ouh, al hintche, adon pwis il inteûre dirèctumint èt vint ad'lé Frédéricgonde. I lî done li min tot d'hant :*

Dji v' prézinte mès « omâches », madame Pomerot. Ça fêt 'ne hapêye qui dj' n'a nin avu l' plêzîr di v' veûy. Kimint v' va-t-i ?

FRÉDÉGONDE

Mins ça pout co aler, dji v' rimèrcih ; s'on mèt' a pârt çou qui n' va nin, tot-èst po on mîs. Por vos, nin mèzâhe dèl dimander, avou vosse vizèdje di sint Lambêrt, vos n' m'avizez nin co prêt' a d'hoter, dè mons.

JULE

Ça pout aler, c'èst vrèye. Mins qui vou-djdju dîre mi, moncheû Pomerot m'a dît qu'i vont-st-ariver èt qu' tot va bin po Èrnès. Dji v' va lèyî savez mins Cipriyin m'a priyî dè m'ni prinde on vére po fièstî çoula èt come mi p'tite fèye èst par hazard èl mohone, dji v' vinéve dimander l' pèrmission d' l'aminer po n' nin l' lèyî tote seûle.

ACHILE

Tin ! qu' dj'arawe. Çou qu' c'èst qui l' hazard, tot l' minme. Mins awè èdon, aminez-l', li pôve pitite.

JULE

C'èst vrèye, savez, èle mi v'néve dire bondjou èt èlle a stu tote èwarêye d'aprinde qu'Èrnès rim'néve djustumint oûy.

ACHILE

Jule, dji v's-inme bin mins vos m'alez tot l' minme fé pôchî foû d' mès clicotes si vos n'arèstèz nin d' nos prinde po dès-ènocints. Figurez-v' qui Cipriyin, tot 'nn'alant nos a dît d'mète ine plèce al tâve dè dîner por lèy avou, po l'cas, pô probâbe a-t-i ajoutè avou si-êr di deûs-êr, qu'èle vinreût, djusse oûy par accidint, vis-èhaler. Qu'ènnè d'héve ?

JULE

Vos m'èwarez. Dj'i n' saveû nin qu'il èsteût macrê. Dji m' va dismèsfiyî d' lu asteûre. Sèrèût-i co pus dandj'reûs a hâbiter qu' vos minme mutwèt ?

FRÉDÉGONDE

Dihez don Jule, poqwè trovève mi-ome dandj'reûs vos ? Qui v's-a-t-i fêt ?

JULE

Bin dispôy qu'i djowe à détectîve amateûr sins minme si rinde so plèce, on s' deût t'ni a gogne èdon èt pèzer tot çou qu'on dît d'avant lu.

FRÉDÉGONDE

Torade c'èsteût moncheû Leduc qui m' féve loukî lådje, asteûre c'èst vos, qu'a-t-i miné chal come margaye Achile ? Èl pou-dje savu dè mons ?

ACHILE

Vos savez bin èdon. Jule èt moncheû Leduc rim'nèt so l' moude èl mohone d'a costé, la qu' dj'aveû ad'viné qu' qu'èsteût coupâbe simplumint tot fant ovrer m' cèrvê ... qu'èst foû mèzeûre come vos l' savez.

*Frédégonde si tape a rire tot loukant Jule èt tot pwèrtant s' deût a s' timpe.*

FRÉDÉGONDE

Mins dihez, à d' fêt di çoula, c'èst vrèye qui c'èst l' mohone qu'a ratch'té moncheû Leduc. Ça n' lî a rin fêt d'aprinde çoula, lu ? Dè mons l' saveût-i d'avant d'î m'ni ?

JULE

Awè savez, l' notère l'aveût prém'nou. I n' s'a nin mouwé pus' qui çoula. À rés', ènn'a profité ca l' mohone a stu vindowe fwért bon marchî, come di djusse. Qwand s' feume, a morou, il a qwèrou 'ne pitite mohone di plin pî èt al campagne po bin fé. I louka so l' teûle èt fourit tot-èwaré d'avant li p'tit pris d'mandé chal çou qui fêt qu'i s'a rac'sègnî èt a volou tot savu.

ACHILE

Tant mîs vât. Insi on n' deût nin prinde dès précôcions qwand on lî djâse.

## FRÉDÉGONDE

Ah, dji comprind apreume asteûre poqwè Cipriyin èt Adîle nos-ont dit qu'i falève oûy sî plèces al tâve po l' dîner dèl famille, avou vosse pitite-fèye, Jule, si vos volez bin nos-l' pruster, èt ût ' dimin po l' grand dîner.

*Après quéquès sègondes, on-z-ètind, dè costé d' l'ârmâ, soner l'agayon, swè-dîzant « smart' », d'a Frédégonde. Ele qwîre après âtoû d' lèy èt l' va prinde sol cwène dè bufèt.*

Alô, awè, bondjou m' fi, dji v' bâhe dèdja. ... A l'îdèye, nos-avans dèdja chal Jule èt nos-alans houkî moncheû Leduc, qui vos n' kinohez nin co. Lu avou a d'dja m'nou âs novèles. ... A tot-asteûre, Èrnès'.

## JULE

Pusqui vos m' volez haper mi p'tite-fèye, djèl va aler qwèri èt si vos pèrmètez dji houk'rè Bièt'mé dè minme côp.

## ACHILE

A voste-âhe, Jule, nos 'nn' avans co bin po cinq munutes, savez.

*Jule qwite li sinne.*

**Sinne 5**  
**(Achile, Frédégonde)**

*Achile va po-drî s' feume èt l' bâhe èl hanète.*

## FRÉDÉGONDE

Hètchîz-v' èvôye, vî sot. Alez pus vite qwèri lès glèçons èt lès botèyes, vos chèrvirez a 'ne saqwè.

## ACHILE

J'y vais et je raspite d'un plein coup, sais-tu, mon anche.

*I qwite po l' dreûte èt r'vint d'on côp avou l' potikèt âs glèçons èt ine botèye qu'i mèt' so li p'tite tâve dè fond adon pwis i ratake avou deûs botèyes. Lès vêres èt lès p'tits-amagnîs èstîs-st-aprustés d'avance so li p'tite tâve. On-z-ôt lès deûs côps d' sonète d'a Jule adon lès p'tits côps a l'ouh di hintche. Lucèye inteûre sâvowe di Jule èt Bièt'mé.*

**Sinne 6**  
**(Achile, Frédégonde, Lucèye, Jule, Bièt'mé)**

## LUCÈYE

Bondjou, madame Pomerot, bondjou, moncheû. Dji so vormint binâhe qui vos m' pèrmètése dè m'ni salouwer moncheû Èrnès' avou vos, dji v' rimèrcih. Il a stu tél'mint binamé tot m' dinant dè consèy po mès-études divant d'ènn'aler qui dji vôreû lî dîre qui dj'ènn'a t'nou compte.

## FRÉDÉGONDE

Mins c'è-st-avou on grand plèzîr èdon, Lucèye, vos savez qu' vos-èstèz todi l' binm'nowe è ç' mohone chal èdon tot come vosse grand-père. Tin, dji m' dimandéve mi si Èrnès' polève mutwèt discandjî so l' teûle mâgré qu' èsteût fou dè monde làvâ ?

## LUCÈYE

Oh, awè savez, madame Pomerot, I r'çûvéve bin â laboratwêre è grand bwès.

## FRÉDÉGONDE

Bin awè, so-djju èstènèye mi, nos-avîs dè novèles par Adîle èt Cipriyin.

*Dispôy si rèplike di d'avant, èle rilouke Jule èt lî fêt 'ne clignète come po lèyî ètinde « èt vos nos prindîz po dèss-ènocints ! » qwand Lucèye rèspond.*

## ACHILE

C'est vormint èwarant èdon, Jule, çou qu'on pout fé asteûre.

*On-z-ôt on novê côp d' sonète al hintche. Turtos s' toûrnèt vès l'ouh qui s' droûve bin vite èt Adîle, Cipriyin èt Èrnès' intrèt. Èrnès' pwète, pindou al sipale, si-ôrdinateûr.*

### Sinne 7

(Achile, Frédégonde, Lucèye, Jule, Bièt'mé, Adîle, Cipriyin, Èrnès')

### ADÎLE

Nos l'avans r'trové savez.

### ÈRNÈS'

Bondjou, tot l' monde.

*Il a drovou sès brès' tot d'hant çoula. I broke d'on côp so s' grand-mame qu'èl siprâche disconte lèy po l' bâhî, avou l' portâbe inte di zèls, èle si r'hètche d'on côp.*

### FRÉDÉGONDE

Ich ti, on s'âreût sèfoké avou veste agayon !

### ÈRNÈS'

Oh, èscuzez, savez grand-mame.

*I distèle l'afêre, li done a Achile qui s'aveût aminé ad'lé lu è minme tins qu' Frédégonde. Achile louke âtoû d' lu po qwèri 'ne plèce, mins lès tâves sont-st-èhalêyes èt èl va mète so l'ârmâ. Lès deûs-ôtes ratakèt di siprâchî tot s' bâhant. Adon Èrnès' bâhe si grand-père èt pwis sére li min a Bièt'mé.*

Moncheû Bièt'mé Leduc, pinse-dju. Èstchanté dè fé vosse kinohance, moncheû Leduc. C'èst bin binamé d'esse vinou.

### BIÈT'MÉ

C'èst mi qu'è-st-èstchanté èt fîr dè fé vosse kinohance grâce a vos parints.

### ÈRNÈS'

Bondjou, moncheû Jule, todi fidèle po lès grandès-ocâzions. Èt vos-avez aminé mam'zèle Lucèye, c'èst bin binamé d' vosse pârt.

### FRÉDÉGONDE

Oh, çoula c'èst par li pus grand dès hazârd, savez. Mam'zèle Lucèye èsteût, sins rin savu, m'nowe dire bondjou a s' grand-père, èt po deûs djoûs, djustumint. Drole, èdon ?

### JULE

Ni prindez nin trop' astème a çou qu' vosse grand-mame vint dè dire, savez m' fi. Dj'a lès pinses qu'èle m'ènnè vout èt, diâle m'arawe, dji n' sé vormint nin poqwè.

*Ernès' sorèye a Jule èt sére li min a Lucèye tot riyant avou lèy èt tot r'loukant è cwèsse si grand-mame.*

### LUCÈYE

Bondjou, moncheû Èrnès', avez-v' fêt bon voyèdje ? Ça deût-èsse ine èsproûve li long voyèdje dispôy li mitan d' l'Afrike. Ureûs'mint qu' c'èsteût dèl nut'. Mins avez-v' polou dwèrmi ?

### FRÉDÉGONDE

Et bin, vola dè mons 'ne saquî qui tûse a vosse santé. Li seûle di tos nos-ôtes. Mèrci savez Jule, insi c'èst grâce a vos qu' l'èfant ârè stu a mitan bin r'çû.

### CIPRIYIN

C'èst djusse, bèle-mére. Po catchî èt fé roûvî nosse honte, nos nos-î prind'rans ôt'mint. Rimplihez don lès vères bê-père.

*So l' tins qu'Achile sût l' consèy, Adîle èt Lucèye fêt passer lès prumîs platès avou lès groum'tèdjès. Li chèrvice si va porsûre tot dè long d' l'ake.*



*Lès djins s' vont r'trover par deûs ou treûs tot naturél'mint, adon pwis çoula candj'rè come divins tote fîsse di ç' janre-la. Dès cis qu'i-n-a djâzeront hôt dès-ôtes bas, bêcôp d' libèrté èst chal lèyèye às pèrsonèdjes qui sont chal divins 'ne situwâcion tote naturéle bin-n-âhèye a intrit'ni.*

## BIÈT'MÉ

*I s'adrèsse a Achile, nin trop hôt.*

Dihez don, moncheû Pomerot, dji so tot-z-èwaré dè trover ...

*Il èst côpé par Achile qui va prinde li parole po djâzer a tot l' monde.*

## ACHILE

Assez d' moncheû come çoula, savez « moncheû Leduc ». Dès mons - come dîreût m' feume - inte di nos-ôtes lès vîs crètons, loumans-nos par nos p'tits noms èdon. Qui li p'tite glawène chal nos lome « moncheû » ou « madame » rin d' mî, mins ça s'arèstèye la èdon. Vos m' divez hoûter, la qu' c'èst mi l' pus vî – èscuzez-m' di nos dîre vîs mins dji n' wèsse nin dîre qui dj' so « li dwèyin » po n' nin fé dèl ponne a m' bê fi qui c'èst s' vrèy tite. C'èst qu'il y tint a sès tites lu moncheû Cipriyin di Sint-Zonron.

## CIPRIYIN

Sacri sint Houbèrt, bê-père, dji v's-a dèdja dit qu' si dj'ètindéve co 'ne fèye çoula, dji v' pit'reû-st-a l'ouh. Vos-avez dèl tchance qu'ouy dji m' deû rat'ni po l'èfant. Mins, po 'ne fèye a fé qu' vos d'hez 'ne saqwè d' sùti, dji so d' rôye avou vos po dîre qu'on n' deût nin fé dès-an'tchous inte nos-ôtes.

## FRÉDÉGONDE

*Tot r'loukant vès Bièt'mé, avou on ris'lèt ;*

Si dè mons, moncheû Bièt'mé èst d'acwérd.

*Lès deûs djônes riyèt d' bon coûr tot fant 'ne mowe d'a façon inte di zèls. Jule èt Bièt'mé sùvèt l' mouvemint.*

## ACHILE

Èco on mot portant, fiyâsse, vos v's-avez co hèrer l' deût è l'ouy ca ci n'èst nin l' prumîre fèye qui dj'a dit 'ne saqwè d' sùti ouy, vosse bèle-mère mi l'a dèdja dit torade, lontins d'avant vos.

## BIÈT'MÉ

*I s'adrèsse a Adîle.*

Dihez madame, dji deû dîre qui dj'atake a m' sinti on pô mà a mi-âhe, mi chal. Ni djâse-t-on mây sérieûsemint è ç' mohone chal ?

## ADÎLE

C'èst fwért rare, fât-èsse djusse, èt dji so bin-n-anoyeûse tot tûzant al pôve Lucèye. Dji creû qui s' grand-père f'reût bin dè r' loukî a deûs côps d'avant d' l'aminer chal. Qu'ènnè d'héve, Jule ?

## JULE

Dji deû bin dîre qui mi-minme dj'a mètou dè tins a m'î afêti.

*I rèye èt s' toûne vès Bièt'mé.*

I v' fât dîre parèt, qui çoula a ataké câse di l'èfant d' chal. Qwand Èrnès' èsteût p'tit, il èsteût tofér èl mohone, mi feume vikéve co di ç' tins-la èt èle arèdjîve après lu.

*I s' toûne vès Èrnès' qui, dispôy on moumint, a aloumé si-ordinateûr èt djâse tot bas a Lucèye tot lâ mostrant l'écran wice qu'on-z-ad'vene bin, câse di sès djèsses èt dès mowes èt mouvemints d'a Lucèye, qu'i fêt passer dès-îmâdjes dè Congo. Jule si mète a djâzer câzî tot bas.*

Fât bin dîre qu'a todi stu in-èfant modèle èt adorâbe – dji nèl dîreû nin d'avant lu come di djusse – C'è-st-insi qu' dj'a fêt li k'nohance dès djins di d' chal èt qu' ça a crèhou qwand dj'a pièrdou m' feume. Dji n' m'a nin assez dimèsfyî. Vos pinsez, i-n-a qu' dès profèsseûrs chal. Dji comptéve mi, pôve mi cowe, qu'i n'aveût qu' dè bin a ratinde di çoula, èdon.

## ADÎLE

Pôve vî camaråde, çou qu' vos-avez d'vou sofri. Pôr qwand m' papa vint nos veûy èdon ? Èt portant c'èst co a cès moumints-la qu' vos m'nez l' pus voltî. N' sèrîz-v' nin on pô mazochisse, vos.

## JULE

Oh po çoula nèni, savez, nou dandjî. Dji n'a mây fêt dèl politike. Dji n' hâbite qui dèès p'titès bièsses, mi, mès colons, ... èt vos-ôtes come di djusse.

*Adîle èt Bièt'mé riyèt tot s' riloukantt mins avou rat'nowe ca i n' savèt nin bin si Jule a vrèyemint consyince di çou qu'i vint dè d'biter. Achile qu'a oyous çou qui vint di s' dîre, si tape a rîre, pus frank'mint lu, èt n' pout s'èspêchî d' s'aprèpi tot-z-abann'ant s' feume èt s' bê-fi avou quî i djâzéve, câzî tot bas disqu'asteûre. I r'louke Jule divins lès-ôûy èt lî bouh so li spale..*

## ACHILE

Brave vî Jule. Vos v's-avez don bin vite rindou compte qui lès djins di d' chal n'èstît nin al hôteûr di vos sohêts èt qu' po tot dîre, il èstît minme dandjereûs èt mi co pus'. Kimint s' fêt-i qu' vos n' avez nin tûzé a t'ni vosse pitite-fèye èrî dè dandjî ?

## JULE

Mins dji l'a fêt, èdon, Achile. Vos comptez m' brâk'ler mins sov'nez-v' bin, dji n' l'a aminé chal po l' prumîre fèye qu'i-n-a sî meûs, djusse al fin d' l'annêye dèès scoles pô d'vant qu' vosse pitit-fi 'nnè-vâye à Congo.

## ACHILE

C'èst vrèye, wice aveû-dje li tièsse ? C'èst seûlemint qwand vosse pitite-fèye a ataké a djâzer sérieûsemint d' sès-ètudes, qu'èlle a todi pris a coûr djèl veût bin èt dj' l'a tot fî dreût sintou, èt qu' vos-avez compris qu'èlle tûzéve al biyolôdjèye lèy avou. Vos v's-avez dit qu' ça pôreût-èsse profitâbe qu'èlle rèscontrasse mi p'tit fi qu' c'èsteût djustumint si spèciâlitè, èt ça c'èsteût tot-a-fêt par li pus grand dèès hazârd, dj'èl riknoh,

## JULE

Avez-v' ine saqwè a m' riprocher so ç' sudjèt-la ?

## ACHILE

Mins nèni, qu'aléve qwèri la ? C'èsteût fwért bin tûzé, ci n'èst sûr nin on profèsseûr qui v's-èl va r'procher. Dji v' fê très-ognèssemint mès complumints à contrêre, hin vî stoumac' !

*Il a dit çoula tot souriyant on n' pout pus-amitiéûsemint mins tot d'on côp, i candje d'oumeûr, i d'vint mâva, i drèsse si brès' èt mosteûre avou s' deût Jule qui prind sogne èt s' mèl' bin vite a tronler.*

Mins dji v's-acuse, moncheû Jule, di « toûrsiveûs'té » a l'ègârd di nosse famille èt çoula avou l' « circonstance agravante » d'aveûr avu torade li has' di coûr di m' trêti, mi, d' macrê. Dji v' prévin qu' tot çou qu' vos direz, à rés' d'asteûre, pôrèt-èsse rat'nou disconte di vos. Avez-v' ine saqwè a dîre po vosse disfinz ? ... Adîle, alez qwèri vosse camaråde, Emma, l' inspèctrice dèl police.

## JULE

*I n' sét nin s'i deût rîre ou avu sogne mins il avise pus vite qu'il èst vrèyemint bouhî èl hâye po d' bon. Tos lès-ôtes avizèt èsse è minme ètat. Jule va sayî dè djâzer mins tot bètch'tant.*

Mins ... qui volez-v' ... dîre don ... Achile ?

## ACHILE

I-n-a sî meûs, po qu' vosse pitite fèye polasse « infiltrer » nosse mohone, mutwèt minme nosse famille – « circonstance agravante » - vos nos avez honteûs'mint flouwé tot nos d'hant, li djoû qu' vos-èstîz-st-invité, qui vosse pitite fèye èsteût m'nowe a l'improvisse vis dîre bondjou èt çoula po-z-èsse sûr qui nos l'acceptahîse avou vos par pîché po n' nin lèyî li p'tite tote seûle è vosse mohone èt vosse macralerèye èsteût « préméditèye » mutwèt dispôy lontins. Dji v' l'a fêt avouwer, èdon. Èt come tos lès moudreûs qu'ont rèyussi leû prumî côp, fir di vosse calinerèye, vos-avez rataké oûy.

## JULE

*I s'a on pô r' sêzi so l' trèvent d' cisse longue tiråde èt so l' fin a hapé l' tchèyîre qu' èsteût l' pus près d' lu âtoû dèl tâve èt s'a lèyî toumer d' sus.*

Vî macrê qu' vos-èstèz. Vî macrê vormint. Si dj' n'èsteû nin pris dè coûr divant dè m'ni, dj'èl so sûr asteûre.

## CIPRIYIN

Sûvans l'ègzimpe d'a Jule, mès djins, assiyans-nos. Mins nin âtoû dèl tâve savez, mètez lès tchèyîres di ç' costé chal èt loukans vès l' grande fignèsse, li vuwe èst pus bèle.

*Tot d'hant çoula, il a mostré l' sâle naturél'mint. Lès djins prindèt chasconk ine tchèyîre èt s' mètèt dè bon costé dèl sinne. Tot fant çoula, Frédégonde djâse a si-ome*

## FRÉDÉGONDE

Achile, vos-èstèz-st-insuportâbe avou vosse marote di djouwer â détectîve. On djoû c'èst vos qu'on-z-arèstèyerè po on moude, â mîs mutwèt avou l'« circonstance atténuante » di n' nin l'avu « prémédité », dè mons si nolu n' mèt' â djoû vosse maniye.

## CIPRIYIN

Si dj'èsteû sûr qu'ènn'èst co capâbe, come mèsse dèl mohone, dj'ègzidj'reû qui m' bê-pére si mètasse a gngnos d'avant vos, savez Jule, po v' dimander pardon mins rik'nohez tot l' minme, dj'èl di conte coûr, qu'il a on pô rêzon. Vos nos-avez djondou tot mâkant d' confiince divins nos-ôtes. Kimint èst-i possibe, vî fré ?

*Tot d'hant çoula, il a 'ne tchèyîre divins 'ne min èt l'ôte min so li spale d'a Jule*

## JULE

Dj'èl rik'noh, èt tot rèflèchihant, dji n' so nin fir èt dji n' ratak'rè pus.

## BIÈT'MÉ

Qwand dji tûse qui c'èst mi qu'èst coupâbe di ç' margaye, dji so djinné. Dji v's-a bin mâ r' merci d' veste akeûy. Èt l' pôve moncheû Èrnès' qu'on n'acompte nin câse di çoula.

## CIPRIYIN

C'èst vrèy ossi çoula. C'èst Èrnès' qu'èst l'ome dè djoû èt on l' roûvèye nos-ôtes.

*Èrnès' èst bin lon d' tot çoula. Il èst tot-êfir pris par lès-èsplîcâcions qu'i done a Lucèye, lèy avou so l' minme nûlèye. I n'ont rin-n-oyou, ou rin volou ètinde, di tot l' mic-mac qui vint di s' passer. Achile prind l' parole câzî tot brèyant avou on louka vès lès deûs djônês pris par leû sudjèt.*

## ACHILE

**Vos d'hîz qu'on n'aveût nin co acompté Èrnès', mi sonle-t-i, Cipriyin, ? C'èst portant vrèy qu'i deût avu bêcôp dès-afères a nos-èsplîker èt n'a qu' lu qui n'a co rin dit.**

## ÈRNÈS'

Oh awè, c'è-st-on pô vrèy. Dji veû moncheû Leduc po l' prumî côp èt dji n' l'acompte nin minme. Ci n'èst nin bin fé. Mins dji comptève on pô prinde li parole après l' dîner po tot èsplîker d' çou qu' dj'a viké è grand bwès avou lès bonobos ca dj'ènn'a a dire savez.

## CIPRIYIN

C'èst djusse nos sèrans bin pâhûles a ç' moumint la. Mins çoula vout dire qui nos n'alans nin lèyî 'nnè-raler Jule èt Bièt'mé magnî tos seûs è leû mohone. Qwand n'a po sîh, i-n-a bin po ût, néni Adîle ?

## ADÎLE

Bin sûr èdon, avou plêzîr insi pus nole èscuse po fé k'nohance d'a façon. Â rés', il èst tins po nos-ôtes, mame, d'aler apruster lès rêsses èt lès ralongui.

*Adile qwite po l' dreûte èt lêt l'ouh doviète po s' mame.*

**Sinne 8**

**(Achile, Frédégonde, Lucèye, Jule, Bièt'mé, Cipriyin, Èrnès')**

FRÉDÉGONDE

Dj'arive Adîle, on va drovi dès consèrves èt fé dès fènès pèlotes, ci sèrè todi bon assez. Èt vos Achile sayîz di v' dihombrier po r' mète lès tchèyîres a leû plèce qwand on v's-èl vinrè dire èdon èt n' roûvîz nin d' rajouter deûs plèces al tâve.

ACHILE

A vosse chèrvice, mi démon.

*Lucèye s'a levé èt vout sûre Frédégonde tot d'hant :*

Mi pèrmètez-v' di v's-aler êdî, Madame Pomerot, dji sèrèû ureûse dè chèrvi a 'ne saqwè ?

FRÉDÉGONDE

Vos-èstèz bin binamèye mi fèye mins loukîz pus vite à gamin, qui lès vîs roûvièt.

*Èle qwite li sinne po-z-aler r'trover Adîle*

**Sinne 9**

**(Achile, Lucèye, Jule, Bièt'mé, Cipriyin, Èrnès')**

CIPRIYIN

Hay abèye insi nos-ôtes. On va rastreûti nos plèces al tâve, parèt. Si nos-èstans trop sèrés, nos nos mèt'rans è cwèsse. Mins vos deûs, lès surplus, vos alez d'veûr dimani dreûts po magnî, savez ca nos n'avans qu' sî tchèyîres, èt nole di ranfôrt.

*Lès quatre omes si mètèt a l'ovrèdje po displacer lès-afêres èt rajouter çou qui fât. Lès deûs djônes s'ont-st-aprèpi zèls ossi po-z-êdî lès vîs mins Achile lès tchoûke èvôye.*

ACHILE

Èrî d' chal, vos deûs, vos nos vôrîz fé mascråwer mutwèt ? Porsûvez vosse lèçon pârticulier a mam'zèle, Èrnès', çoula a tél'mint l'êr di l'intèrèsser qu'on n'èl vôrèût nin priver.

JULE

Dihez don, ni dèrindjîz nin l' grande tâve èdon, dishalans pus vite li p'tite po nos deûs Bièt'mé.

ACHILE

Bone îdèye èt, tant qu'a fé, nos v' mèt'rans so l' tèrresse po n' nin èsse èhalés chal.

BIÈT'MÉ

C'èst djusse èt po lès tchèyîres, dji v's-ennè pou louwer deûs, dj'èlzès va aler qwèri a costé èdon Monch ... Cipriyin.

CIPRIYIN

Èco bin qu' vos n' mi propôzez nin di m' lès vinde tant qu' vos-î èstèz. I m' sonle qui vos v' mètez bin so l' ton vos dèdja. Ni v' plindîz-v' nin d'nosse mâke di sérieûs ?

*Bièt'mé qwite li sinne tot riyant;*

BIÈT'MÉ

Dj'èlzès va qwèri, nos djâz'rans dè pris pus târd. Surtout ni v' dèrindjîz nin, dji lèrè l'ouh à lådje po rentrer sins-imbaras.

*Bièt'mé 'nnè va.*

**Sinne 10****(Achile, Frédégonde, Lucèye, Jule, Cipriyin, Èrnès')**

ACHILE

Vos-avez fêt l' còp às djèyes avou Bièt'mé, Cipriyin, qwand on tûse às deûs-ènocints qu' vos-avîz come wèzins d'avant lu !

CIPRIYIN

Awè, on sot èt on moudreû, mâlâhèye dè trover pés qu' çoula.

ACHILE

Damadje qui Bièt'mé seûye si binamé, lu, dji m'âreû bin plêt a sayî dèl prinde so l' tchôd fêt d'in-ôte moude come i-n-a sî meûs avou l' prumî d' chal a costé.

CIPRIYIN

Ahote savez vos. Sèreût-ce ine seû dè passer d'vins lès gazètes qui v' fêt djâzer mutwèt ?

*Quéques pitits còps so l'ouh di hintche èt pwis èle si droûve, Bièt'mé, dispôy li colidôre, tchoûke â-d'vins ine prumîre tchèyîre èt apice li deûzinme po-drî lu sins co rintrer. So ç' tins-la Èrnès' a plonkî dèdja so l' prumîre po l' mète al tâve èt i frè parèy avou l' deûzinme. Bièt'mé rinteûre avou deûs botèyes di vin, eune divins chake min.*

**Sinne 11****(Achile, Frédégonde, Lucèye, Jule, Cipriyin, Èrnès', Bièt'mé)**

BIÈT'MÉ

Vola lès ranfòrts anoncîs èt dè p'tits-â-d'dizeûrs qui pôront mutwèt bin m'ni a pont.

CIPRIYIN

Vos n' comptez nin si bin dîre, figurez-v'. Come nolu n' beût d' l'alcol chal èt qu' nos n'èstans nin afêtis a r'çûre, a pôr Jule disqu'à rés' d'ouy, nos n'avîs nin tûzé a fé l' plin. Notez bin qui qwand dji di qu' nolu n' beût d' l'alcol chal, mi bèle-mére mi fêt minti mins lèy, c'èst dèl bîre èt èle prend sès précôcions lèy minme fêt-a-fêt'.

BIÈT'MÉ

Ah, mins la mi dj'ènn'a nin po dèpaner.

ACHILE

Rapâftez-v', Bièt'mé, li plin èst fêt disqu'a ras bwérd. ... Dihez don, lès djônês, vos nos acwèd'rez bin quéquès minutes a nos-ôtes tot l' minme divant vosse confèrinche di l'après l' dîner. Avez-v' rèscontré lès djins intèrèssants qu' vos-èscomptîz, Èrnès' ? Èt vos Lucèye, èstèz-v' todi dècidèye po-z-èdamer lès minmès-études qu'Èrnès' ? C'èst l'annèye qui vint qu' vos-atakez l'univèrsité si dji n' mi marih nin. D'après çou qu' nos vèyans, vos m' sonlez so bone vòye mins i-n-a sî meûs vos n'èstîz nin co tot-a-fêt sûre di vosse tchûse pinse-dju. Mins « peut-être me trompe-je », come dihéve l'anglès qui qu' pitève li francès.

ÈRNÈS'

Dji sé bin qu' « ine arinne vât 'ne rèsponse », grand-père mins vos m' nez avou deûs kèstions al fèye èt a deûs djins al fèye ! Vos-avez k'mincî avou mi mins dji va lèyî rèsponde mam'zèle li prumîre come di djusse, èdon.

LUCÈYE

Mèrci moncheû Èrnès' mins vos polîz bin rèsponde èdon, d'ot'tant pus' qui vos l' polîz fé po lès deûs-arinnes vos-minme asteûre, après çou qu' dji vin di v' dîre. Mins awè, moncheû Pomerot, dj'aveû dèdja bin rèflèchi so cès sî meûs chal èt dji so bin dècidèye, i-n-a télemint dèl sudjèts possibes èt qui m'avizèt si intèrèssants d'vins l' biolôdjèye novèle qui c'ènn-è-st-èwarant èt qu'on n'si pout roter so lès pîds l'onk di l'ôte qui s'on l' qwîre vormint, èdon moncheû Èrnès' ?

## ÈRNÈS'

Dj'îrè minme pus lon si vos volez bin, come on-z-èst todi å k' mincemint dè studièdje, on n' si pôreût roter so lès pîds ca minme tot ratakant çou qu'on compt'reût èsse ine dobleûre, èle ni pôreût-èsse a l'eûre qu'il èst qu'intèrèssante seûye-t-i po rafwèrci l' prumîre ètude, seûye-t-i po l' disminti, dè mons ...

*Il èst côpé tot sètch par Achile.*

## ACHILE

Comme dîreût vosse grand-mame.

## ÈRNÈS'

seûye-t-i po l' disminti, dè mons an pàrtèye, voléve-dju dîre, si dj' n'avahe nin stû côpé par on mâheûlé potince. Ca nos n'èstans nin chal divins çou qu'on lome ine syince ègzake, come vos-ôtes lès matématicyins ou lès-indjényeûrs, èdon papa èt grand-père. Amon vos-ôtes qwand on-z-a prové 'ne saqwè, c'è-st-ad vitam. On n' rivint nin so Pythagore èdon.

## BIÈT'MÈ

Adon qu' por vos, « Cint fèyes so l' mèstî, rimètez voste ovrèdje », come dihéve l'ôte.

## ÈRNÈS'

Tot djusse, moncheû l' mèsse di scole, c'èst bin chal l'ocâzion dè r'mète cisse parole a l'oneûr, vos n' vis dotez nin a qué pont, ca l' tote prumîre publicâcion so l' sudjèt a stu tot-a-fêt dismintèye qwatre ans pus târd. Mins dj'ènnè di nin pus' asteûre, moncheû Achile Pomerot, vos d'man'rez so vosse fim, disqu'après l' dîner, si dj' pou dîre, po m'avu côpé.

## JULE

C'èst bin fêt por lu, Èrnès', mins nos-ôtes nos n'è polans rin portant si vosse grand-père èst mâ aclèvé.

## BIÈT'MÈ

*I bouh divins sès mins.*

Li rècrèyâcion èst finèye, on r'prind l' lèçon èt on sâye dè hoûter avou l' pus grande atincion, mès-èfants. I-n-ârè 'ne pûnicion po l' ci qui mètrè co l' pûne èl classe. I n'ârè nou dèssêrt.

## ÈRNÈS'

Ça deût-èsse bin discorèdjant po on mèsse di scole, moncheû Leduc, pôr al pinsion, d'èsse toumé amon dè djins ossi pô a l'awête qwand on fêt s' possibe po 'lzî aprinde ine saqwè d' sûtî. Èt dîre qui c'èst l' ci qui féve lès cwances d'èsse intèrèssé qu' èst co l' pus tièsse-è-l'êr.

*So l' trèvint d' cès quéquès d'vîses, lès-omes ont porsûvou leûs-ovrèdjes èt l' tâve èst prète mins i sont todi dreûts tot come lès djônes. L'ouh di dreûte si droûve èt Adîle inteûre, avou 'ne losse è s' min, sûvowe di Frédégonde qui pwète ine grande marmite.*

## Sinne 12

**(Achile, Frédégonde, Lucèye, Jule, Bièt'mé, Adîle, Cipriyin, Èrnès')**

## FRÉDÉGONDE

Qué novèle, vos-ôtes, al tâve sûremint.

**Li teûle tome.**

## DEÛZINME AKE

*Qwand l' teûle si lîve, li dîner èst houte èt l' tâve èst câzî tote dihalêye ; i n' dimane pus so l' mitan gôche qui quéquès-ahèsses qui Frédégonde èt Adîle sont-st-an trin dè disgadji tot lès èminant foû dèl sinne po l' pwète di dreûte. Lucèye finih dè horbi l' mitan dreût dèl tâve èt Èrnès' èl rilouke tot ratindant dè poleûr î mète si-ordinateûr qu'i racwèderè tot dreût à grant-écran qu'èst todi è s' plèce so l' meûbe dè fond ou qui pout avu stu mètou so l' tâve lèy-minme si çoula pout êdî po lès djins dèl sâle.*

### Sinne 1 (Frédégonde, Adîle, Lucèye, Èrnès')

#### ADÎLE

Lucèye, mi fèye, sèrîz-v' assez binamèye po-z-aler houkî lès-omes. So ç' tins-la nos mèt'rans lès jates.

#### ÈRNÈS'

Dj'î va èdon, mame.

#### LUCÈYE

Lèyîz-m' aler, moncheû Èrnès', insi dji veûrè l' djârdin ossi, mi.

*Èle qwite po l' dreûte. Èrnès' èsprind l' aparèy èt on veût aparète so l' écran li vizèdje d'on bê bonobo. Après 'ne minute ou deûs, Lucèye rinteûre, sùvowe, câzî tot dreût, dèswatres omes. Lès jates ont stu mètowes avou on grand « tèrmo » d' cafè, dè lècè, dè souke èt dèswatres amagnîs..*

**Sinne 2****(Frédégonde, Adîle, Lucèye, Èrnès', Achile, Jule, Bièt'mé, Cipriyin,)****BIÈT'MÉ**

Vosse cot'hê èst vormint bin-n-adjins'né, Cipriyin, proféciyat'.

**CIPRIYIN**

Oh, lès lègumes c'est mi, mins lès fleurs c'è-st-Adîle, savez.

**BIÈT'MÉ**

Proféciyat' avou insi, madame.

**ADÎLE**

*Avou on ris'lèt, èt tot mostrand lès-ahèsses po l' cafè. Tot l' monde apice ine tchèyîre è s' mèt' a si-âhe po r'loukî l'ècran.*

Mèrci, moncheû Leduc. Vos vos chèrvirez turtos sorlon vosse gos' èt qwand vos l' vôrez, èdon.

**ÈRNÈS'**

Probâbe qui vos v' dihez : « waye a waye, on-z-è-st-èvoÿe po l' rèsse dèl djoûrnêye », mins vos v' trompez si vos comptez qu' dji v' va t'ni 'ne confèrince. Si dj'atake avou quéquès paroles so çou qu' dj'a viké à Congo c' èst seûl'mint po v's-èstchâfer, vos-ôtes. Çou qu' dji m' propôse dè fé, c'èst dè dire avou l' mons d' mots possibes tote l' istwère di m' voyèdje adon pwis dè rèsponde a vos kèstions èt si vos 'nn'avez nole vos pôrez bin vite raler an rècrèyâcion, è djârdin si vos volez. Portant, dj'a lès pinses qui vos 'nn'ârîz co bin, dè kèstions, si dji m' rimèt' a çou qu'i s'a passé so l' trèvint dè dîner qui dj' n'a po l' pus sûr nin dijèré tant vos m'avez hêf.

**FRÉDÉGONDE**

Fez a vosse sonlant m' fi. Si 'ne saquî ni v' sût nin, i m'ètindrè, mi.

**ÈRNÈS'**

Come dji v's-a dèdja dit, dj'a r'çû in-akeûy on n' pout mèyeû, on m'a d'on plin còp pris come on colègue ot'tant dèl pàrt dè-ètrindjîrs qu'ovrèt la qui dè Congolès èt dji dîreû voltî, sins rîre, dèl pàrt dè bonobos zèls-minmes. A creûre qu'on 'lzî aveût èspliké d'avance. Mins li pus-èwarant ç'a stu di m' rinde compte kimint qu'on-z-ovréve la à coron. Dji saveû bin qu' dj'aléve aler viker è Grand Bwès avou lès bonobos, èt on m'aveût bin dit qu'il èstît pâhûles, amistâves èt fwért sûtis. C'èst lès treûs mots qu'on dit a tot quî qu'on 'nnè vout djâzer mins dj' m'enn'a polou rinde compte d'on plin còp tot-z-arivant. Figurez-v' qui l' mèsse dè laboratwère, tot simplumint, come si c'èsteût l'afère li pus naturéle dè monde, a houkî onk dè bonobos, qu'èstît assious a ine dîhinne di mètes divant l'ouh, tot brèyant si p'tit nom èt tot lî d'hant : « vinez-on pô qu' dji v' prézinte ». Èt l' mèsse nos-a pris tos lès deûs, li bonobo èt mi, po lès spales po fé comprinde a lu èt às-ôtes, dè minme còp, qui dj'èsteû on novê bon camarâde.

**JULE**

I sont don dômèstikés, n'avîz-v' nin lèyî ètinde qu'on nèl voléve nin fé ?

**ÈRNÈS'**

Nèni, nèni èt on n'èl sâye nin, djustumint. On lès studèye mins tot sayant d' lès-acompter come dè-égâls, on pô come dè wèzins, si vos volez, qu'on houke po 'lzî prézinter on novê m'nou, come mi, ou po djouwer avou zèls qwand on 'lzès vout vrèyemint studî d' près, djusse come on houk'reût on wèzin po lî propôzer dè m'ni passer l' sîse tot djouwant à « scrabèl » ou a « rumicub' » ou co « a cromino ». Di ç' dièrin djeû, dji v' ridjâzerè torade si djî tûse ca c'è-st-èwarant. Bin sûr come divins tos lès cas wice qu'on vout fé ouvrer ine bièsse – ou in-èfant téléfèye – on l' rèscompinse tot lî n'nant 'ne gougouye ou l'ôte qwand l'ovrèdje èst bin fêt mins chal on va pus lon. On n' ratind nin l' fin d' l'ovrèdje. Come avou on camarâde di djeû, vos groum'tez so l' trèvint dèl sîse, la avou on l' fêt èssonle. On fêt passer l' platê po tot l' monde, ossi bin l' ci qu'ouvéure qui lès cis qui minèt l'ovrèdje ou qui r'loukèt ouvrer.

*Tot d'hant çoula, i r'louke lès p'tis-amagnîs èt s'arèstèye po prinde si jate di cafè. I s'assît èt distind l'ordinateûr.*



Dji m' va toti assîr, dji passerè mès-îmâdjes pus târd, fêt-a-fêt' qui dj'ènn'ârè mèzâhe.

## CIPRIYIN

Mèssèdje riçû cinq' so cinq'.

*I tind l' min, so l' minme tins qu' pluzieûrs-ôtes – zèls qui s'avît dèdja chèrvou pus timpe – po lî fé passer on platê.*

## ÈRNÈS'

Dj'arive à sudjèt principâ dès studjèdjes di tot la, çou qui m'aminèrè, à rés', a î raler passer sî meûs, d'vint in-an mutw...

*Frédégonde èl côpe.*

## FRÉDÉGONDE

Qui racontéve ? Vos volez co i raler ?

## ÈRNÈS'

Rapâftez-v', grand-mame, seûl'mint si mès-ovrèdjes chal vont bin èt si on r'trouve dès çans' po l' voyèdje èt po m' diner a magni èt a beûre ôte tchwè qu' dès neûh d' coco.

## FRÉDÉGONDE

Ènocint ! Bin vo-nos-la prôpes nos-ôtes chal.

## ÈRNÈS'

Dji voléve dîre qui l' sudjèt principâ d' nos studièdjes, c'èst po l' moumint afêre di lingadje. On-z-ouêveure a aprofondi l' manîre dès discandjî dès mèssèdjes avou nos cuzins mins dj'î r'vinrè tot-asteûre ca dj'a lès pinses qu'i n'sèrèût nin mâva qu' dji ratake tote l'afêre po moncheû Bièt'mé, nèni ? Vos n'èstèz mutwèt nin tot-a-fêt à corant dè sudjèt : lès bonobos, l'èvolucion, li rapôrt inte zèls, lès chimpanzés èt nos-ôtes. C'èst l' grand sudjèt d'asteûre, savez.

## BIÈT'MÉ

Dji n' vis voléve nin côper, mins come vos parints n' m'ont volou rin dîre po n' nin d'flori vosse sudjèt, dji so câzî stâmus' tot v's-oyant. Dji m'a bin on pô rac'sègnî, savez, mins n'a rin d' tél qui d'ènn'oyî djâzer.

## ÈRNÈS'

Mèrci, moncheû Leduc, dji d'vreû mutwèt priyî sint-Étike po qu'i m'êdasse a èsse coûrt assez po n' nin èdwèrmi lès djins. Ni m'ènnè volez nin si dji rèpète çou qu' tot l' monde kinoh, c'èst manîre dè bin-n-apontî çou qui sûrè.

## BIÈT'MÉ

N'âyîz' nole sogne, dji v' hoûterè disqu'à coron èt ci n'èst nin on mèsse di scole qui v's-ènnè vôrè d'intrer trop timpe è sudjèt, èdon.

## JULE

Qui deû-dje dîre, mi, pôve sofleû d' vére ? Por mi vos d'vrîz ataker a zérô.

## CIPRIYIN

Avez-v' câzî fini di v' taper a rin vos-ôtes. Pus d' çoula chal, savez, ou dji v' pite a l'ouh, vos v's-îrez mèzerer so l' pavêye. Alez-î, m'fi, sins sogne.

## ÈRNÈS'

Vos savez qu' çou qui pèrmèt' dè dèfini ine saqwè d' vikant, si carte di vizite syintifike pout-on dîre, c'èst çou qu'on lome si jènôme, on long èt tot fin fichtou invizibe a l'ouÿ, qu'on trouve divins totes sès « cèlules ». Li jènôme lu minme èst fèt d' millions èt d' millions di totès p'titès molècules atèlèyes l'eune po-drî l'ôte come dès pièles èn-on colier. Çou qu'èst tèrîbe, c'èst qu'i n'a qui qwate sôrs difèrintes di « pièles » qui s' sùvèt sorlon in-ôrde prôpe a chaque bièsse ou plante. Rassonlèyes par pakèts speciâls, èle fôrmèt çou qu'on lome lès « jinnes » èt cès-chal, dèdja, sont prôpes a chake bièsse ou plante. vos l' savez, c'èst tot studiant cès jinnes qu'on pout dîre par ègzimpe, si on pére oficiél èst biolôjike ou s'il a stu djondou.

## ADÎLE

Èrnès' ! È-st-i possible ? Èst-ce insi qu'on v's-a aclèvé ?

## ACHILE

Dihez Frédégonde, èst-ce nos-ôtes qui l'a aclèvé, cisse-lal ? Di d' wice tome-t'èle don ? C'èsteût bin dit çoula sûremint, Adîle. On pout djâzer d' tot qwand on-z-èst sûti assez po l' fé sins-èsse grossîr ou vulguère. Alez-î po d' bon asteûre, mi fi, nos-èsplikerans a vosse mame, qwand nos-ârans pus' di tins.

*Èrnès' rèye èt r'prind co 'ne fêye bin pâhûlemint s' mèssèdje.*

## ÈRNÈS'

Lès jinnes, qui sont dès longs bokèts dè fichtou an kèstion, ...

*On-z-ètind soner. Lès djins si r'loukèt, èwarés. Cipriyin s' lîve èt va qwiter.*

## CIPRIYIN

Quî çoula pout-i èsse ? Nos n' ratindans portant nolu, èdon Adîle ?

## ADÎLE

Nin mi todi, dji n' veû vormint nin.

## ÈRNÈS'

Si c'è-st-on bribeû, hètchîz todi so s' bâbe divant dèl chèrvi, èdon, papa.

**Sinne 3**

**(Frédégonde, Adîle, Lucèye, Èrnès', Achile, Jule, Bièt'mé)**

## ACHILE

C'est mutwèt l' borguimêsse qui vint fièstî Èrnès'.

## FRÉDÉGONDE

Têhîz-v', sot mayèt, 'l-âreût m'nou avou l'ârmonèye, c'est bin l' mons qu'âreût polou fé, nèni ? Èt nos n'avans rin-n-oyou.

## BIÈT'MÉ

Dihez, moncheû Èrnès', vos n' rèspèctez nin lès bribeûs vos-ôtes, vos m'èwarez, ça n' vis ravise wêre.

## ÈRNÈS'

Awè, vos n' savez nin co vos, moncheû Bièt'mé. C'è-st-ine vèye afêre. I-n-a sî meûs m' papa a fêt rentrer chal on fâs bribeû qu'a stu r'çûvou come on prince divant qu' dj'aporçûvasse quî qu' c'èsteût èt qu' dji lî râyasse si fâsse bâbe. Çou qu'a câzî fêt toumer flâwe mi pôve mame. Vos n'advinerez nin quî qu' c'èsteût qui sayîve di nos-èscroquer.

## BIÈT'MÉ

Dj'a lès pinses qui siya, portant, ca dj'atake a k'nohe on pô m' novê vwèzinèdje. I m'avise qui ça n' pout-èsse qui vosse grand-père, èdon ?

## FRÉDÉGONDE

Vos n'avez nou mèrite, i n'a qu' lu d'assez sot po fé 'ne parèye.

*Lès djins souriyèt mins Bièt'mé rèye di tot s'coûr. Cipriyin rinteûre tot fant passer d'vant lu Èmma.*

**Sinne 4**

**(Frédégonde, Adîle, Lucèye, Èrnès', Achile, Jule, Bièt'mé, Cipriyin, Èmma)**

## CIPRIYIN

Vosse camaråde l'inspèctrice mi raconte ine bin drole d'istwêre, Adîle, i fâreût sayî dèl fé candjî d'îdèye.

*Qwand Bièt'mé a oyou dîre qui l' novèle vinowe esteût inspèctrice, i candje tot d'on côp d' vizèdje èt s' areûdih.*

ADÎLE

Bondjou Èmma, sèyîz' li binm'nowe si vos-avez dès bonès novèles mins, Cipriyin vint di m' fé sogne.

ÈMMA

Bondjou, turtos, dji so djinnêye di v' vini d'rindjî adon qu' vos-èstèz a l' fièsse. Proféciyat' a vos savez moncheû Èrnès', mins qwand d' j'arive ine sawice dji deû bin dîre qui c'èst râremint po n'ner dès bonès novèles. Dji m'a volou prézinter amon moncheû Leduc mins come i n'èsteût nin è s' mohone dji m'a dit qu'i sèrèût co bin chal, la qu' vos-èstèz midones èt fièstants po tot l' monde èt pôr po on novê m'nou, pinse-dju.

ADÎLE

Èmma, vos m' fez fruzi. Si vos l' djudjîz bon dihez çou qu' vos d'vez dîre a moncheû Leduc, nos-èstans chal po l' sout'ni.

ÈMMA

Dji m'è dote, Adîle, mins dji n' pou rin dîre èt dji deû d'mander a moncheû Leduc di m' bin voleûr sûre à posse. Dji m'èscuse co di v' vini si mâ trêti mins dji n' fê qui m' mètî èdon è dès côps qu'i-n-a, come asteûre, dj'ènnè so bin djinnêye. Dj'a l'èspwér qui vos m' comprindez.

*Èle qwite li sinne tot fant sène a Bièt'mé dè passer d'avant lèy. Bièt'mé bahe li tièsse èt passe sins dîre on mot. Cipriyin sût po-z-aler lès k'dûre èt sèrer l'ouh après zèls.*

**Sinne 5**

**(Frédégonde, Adîle, Lucèye, Èrnès', Achile, Jule)**

*Lès djins sont clawés so plèce. Après quéquès sègondes, Lucèye bahe li tièsse tot mètant sès mins d'avant sès-oûy, on veût qu'èle si mèt' a tchoûler. Èlle èst l' seûle a r'mouwer so l' trèvint des sègondes qui vont sûre.*

*Après quéquès (longuès) sègondes, Cipriyin rinteûre avou 'ne hègne vès lès-ôtes po mostrer qu' i n' comprind nin pus' qui zèls. Lucèye rilîve si tièsse èt r'ssowe tot douç'mint sès-oûy, tot r'loukant vès Èrnès' come po-z-avu ine èsplicâcion.*

**Sinne 6**

**(Frédégonde, Adîle, Lucèye, Èrnès', Achile, Jule, Cipriyin)**

CIPRIYIN

Vo-'nnè-la-t-i ine istwêre ? Qu'a-t-on a r'procher a ç't-ome-la qu'a l'êr on n' pout pus binamé ? Vos n' m'alez nin dîre qui c'è-st-on moudreû come li ci qui d'manéve la d'avant lu, tot l' minme ?

ACHILE

Èt qu' so l' pô d' tins qu'il a d'manou la, ènn'a dèdja profité po fé on mâva côp ? Ci mohone la sèrèût-èle èmacralêye mutwèt ? Èl fâreût fé dismoûre po-z-avu l' pâye, savez vos-ôtes, ou po l' mons l' fé ègzôrciler èt r'bèni.

ÈRNÈS'

C'è-st-on mâlètindou, èdon. Nos l'alans veûy rim'ni tot riyant, c'èst sûr.

CIPRIYIN

Dj'ènnè so nin si sûr. Avez-v' vèyou kimint i s'a mouwé èt minme a fruzi qwand il a ètindou l' mot inspèctrice qui dj'a dît tot-z-intrant avou l' pôve Èmma qui n' m'aveût, à rés', volou rin dîre so l' soû, a mi nin pus.

ADÎLE

On mèsse di scole ! I n' deût nin avu bràmint dès moudreûs è ç' mètî la.

ACHILE

La, vos v's-avanciehez dandj'reûs'mint savez, m' fèye, on n' pout mây savu, sins-avu r'loukî lès statistiques.

## CIPRIYIN

Hoûtez l'ome di mèsî, Adîle, bin qu'i fole so mès-avonnes tot d'hant ça.

## ACHILE

Tins ! Ine saqwè d' sùti, bê-fi. Proféciyat' !... Portant, sins rîre asteûre, c'èst vrèy qui dj'a mâlâhèye a creûre qui Bièt'mé âye comètou on moude mins on n' houke mutwèt nin tofér lès djins amon l' comissêre po on moude, èdon.

## ADÎLE

Dj'a tot l' minme situ èwarêye dèl manîre qu'Èmma nos-a trêti nos-ôtes, si dji pou dire insi. Èle n'a mây situ si sètche avou nos-ôtes. Mins c'èst probâbe qu'èle ni polève djâzer d'avant lu. Dji so sûre qu'èle nos vinrè trover ôuy ou d'min po s'èspliker.

## ÈRNÈS'

Dihez, mame, dj'i n' va nin ratakèr asteûre mès râtchâs, èdon, ça n' passereût pus après çoula. Dji m'arindjerè mutwèt po r'prinde çoula pus târd s'on vout. Èt mam'zèle Lucèye èst co tote mouwêye di çou qu'i vint d'ariver. Si dj' l'èminéve on pô prinde l'êr divins nosse cot'hê, qu'ènnè d'héve, moncheû Jule ?

## ACHILE

Dismèsfiyîz-v', Jule, après çou qu'on vint dè viker, fât bin tûzer a tot d'avant dè dire awè, savez.

## JULE

Loukîz bin a lèy, savez, moncheû Èrnès', dji n'a qu' lèy parèt mi èt dj'ènnè so rèsponsâbe. Mins dji sé bin qu'avou vos, èle ni couît vormint nou risse èdon.

*Lès deûs djônes qwitèt po l'ouh di dreûte.*

## Sinne 7

(Frédégonde, Adîle, Achile, Jule, Cipriyin)

## ACHILE

N-a todi, 'ne saqwè d' sûre, bê fi, c'èst qu' po cès deûs la, dji n'a nin mèzâhe d'aler r'loukî lès statistikes ou tèlèfoner a madame Solo po k'nohe leû-z-av'ni.

## JULE

Arèstèz dè brâk'ler, èdon Achile, mi p'tite fèye èst co si djône, èle è-st-a preume foû dèss cotes di s' mame. Vos d'vrîz ètinde kimint qu'èle mi djâse d'Èrnès'. Por lèy, c'èst s' bon Diu qui lî va tot aprinde di s' mèsî.

## ACHILE

Awè dê ! Wice aveû-dje li tièsse, mi ? Dji veû l' mâ tot-avâ asteûire !

*I tape si min so s' front, èt bahe li tièsse po 'n' nin rîre di çou qu' Jule vint dè dire èt tot fant comprinde qu'i tûse « Mon Diu, è-st-i possibe d'èsse ossi aveûle ou si ènocint ? »*

## FRÉDÉGONDE

Po 'ne fèye a fé, sayîz on pô d'èsse sèrieûs. Nos-èstans d'vins lès toûrmints èt ...

*Èlle èst côpêye ca on-z-ètind l'sonète. Cipriyin qwite èt r'vint d'on côp avou Èmma.*

## Sinne 8

(Frédégonde, Adîle, Achile, Jule, Èmma, Cipriyin)

## ADÎLE

Dji l'aveû dit, qu' vos r'vinrîz. Qwè èsse çoula po ine èmantcheûre, Èmma ? Ni m' nez-v' chal qui po djâzer d' moudes ?

## ÈMMA

I n' s'adjih nin d'on moude, ci côp chal, c'est mâ grâve èt bêcôp pus drole. Figurez-v' qu'i-n-a deûs' treûs djoûs, ine feume dèl rowe dè Vinâve nos-a m'nou raconter 'ne drole d'atèlêye. Èlle èsteût è s' corti èt ètindant roter so l' pavêye, la qu'i n' passe mây pèrsone, dit-st-èle, èle rilouka à triviès di s' hâye èt vèya in-ome qui s'aprépève d'in-ôte. I s'alît creûh'ler, dit-st-èle, qwand tot d'on côp, i s'ont arèsté come si s' rik'nohît apreume èt s'ont mètou a s' djâzer, mins come ça n'èle riloûkîve nin, èle si distoûrna po r'prinde si-ovrèdje è s' corti.

## ACHILE

Èt vos l'avez crèyou, vos madame Èmma, bin vos-èstèz d' douce crèyince ! Po ine inspèctrice dèl police vos m'èwarez. Ine feume qui s' distoûn'reût po n' nin ètinde ! Di d' wice rim'nez-v' don, vos ? Mètans bin lès ponts so lès î, sins qwè nos nos-alans mari èt mutwèt nos bate. Dihans qu'il èstît trop lon po qu'èle polasse ètinde, awè. Çoula èst bin pus probâbe, ni v' sonle-t-i nin ? Anfin, porsûvez toti.

## ÈMMA

Vos n' candj'rez mây, moncheû Pomerot. Mins vos-avez rêzon, i nos fât r'loukî a tot ca, come dj'èl dihéve, c'è-st-ine drole d'afêre èt dji m' di qu' dj'ârè mutwèt mèzâhe di vos qwand dji m' rapinse kimint qu' vos-avez stu sûtî, i-n-a sî meûs, po trover l' moudreû dèl mohone da costé.

## ACHILE

Avez-v' bin oyous çou qu' madame Èmma vint dè dire, Frédégonde ?

## FRÉDÉGONDE

Qu'èle va mutwèt avu mèzâhe di vos ?

## ACHILE

Nèni, nèni ! Çou qu'a m'nou après : mi sûtisté. Fez l'ènocinne, ça v' va bin. Mins djâzez, madame, dji v's-a côpè come on mâ aclèvé, èsquez-m'.

## ÈMMA

Wice ènn' èsteû-dje ? Awè, dji d'héve qui l' feume aveût dit qu'èle s'aveût distoûrné èt qu'èle aveût oyous quéquès sègondes après come on pètârd so 'ne djêve.

*Èmma s'arèstêye, rilouke Achile èt ratind avou on ris'lèt. Come i n' dit rin, èle ratake a djâzer.*

Tins ! I m'sonléve qui vos-alîz rajouter 'ne saqwè, nèni ?

## ACHILE

Si vos mèl dimandez, dji so bin-n-oblidjî d' rèsponde. Dji m' dihéve, d'vintrinn'mint, qu'èle ni v' l'aveût po l' pus sûr nin dit avou lès minmes mots qu' vos èt ossi qu'i faléve qui ça seûy ine fameûse bouh a l' g., djustumint, po qu'èle l'âye oyous adon qu'èle n'ètindéve nin djâzer.

## ÈMMA

Todi 'nn' è-st-i qui qwand èle s'a co 'ne fèye ristoûrné, èle a vèyou qu' l'ôte ome tinéve si tchife come s'il aveût r'çûvou on pètârd po d' bon.

## ADÎLE

Mins Èmma, wice volez-v' ènnè m'ni ? Qu'a-t-i a veûy la d'vins Bièt'mé ?

## ÈMMA

Dj'î arive. I s' fêt qui l'ome qu'aveût splinkî l'ôte, fa d'mèye toûr tot lèyant l'ôte tot boubiè, a-t-èle dit l' feume, èt qwand 'l a r'passé d'avant s' hâye, èle l'a rik'nohou, sins poleûr lî mète on nom, come èstant l'ome qu'èle aveût vèyou abaguer quéquès saminnes pus timpe deûs rows pus lon.

## CIPRIYIN

Èt l'ôte ome, c'è-st-onk d'avâr chal adon, on n' veût wêre dès-ètrindjîrs è nosse viyèdje, èle l'a d'vou rik'nohe tot-a-fêt cila. Qu'èsteût-ce po s' lèyî bouhî d'sus sins rèyadjî ?

## ÈMMA

Bin djustumint, c'est çoula qu'èst drole avou, èle n'èst nin sûre, dit-st-èle, ca, qwand èle l'a volou loukî, il aveût s' min so s' tchife èt i féve dimèy toûr mins èle creût qu' c'èst nosse vî docteur, sins l' poleûr acèrtiner.

## CIPRIYIN

Li docteur Djigot ? Mins c'è-st-in-ome pâhûle come ènn'a nouk, a pâr Bièt'mé djustumint, po çou qu'on creût savu, anfin. Ç'âreût stu l' guère dès pacifisses adon . A n' nin creûre.

## ÈMMA

Adon, vos comprenez, si çoula nos-a parètou drole a mi po-z-ataker èt â comissêre, qui dj'a bin d'vou t'ni â corant ca l' feume s'a déclaré come témon si on-z-aveût mèzâhe di lèy. Dj'a don bin d'vou fé on rapôrt. Mins l' comissêre a dit dè ratinde on djoû ou deûs d'avant d'rin èdamer afîs' dè veûy si on r'çûreût ine plinte ou si s' passève ine saqwè qui nos pèrmètreût dè comprinde çou qu'i-n-a la d'zos. Est-ce qui vos v'riprezintez bin l'atêlêye ? On combat d'coq inte deûs vîs-omes pâhûles.

## ACHILE

Èt vos n'avez rin vèyou m'ni. Vos d'vez don v's-î mète èt qwèri vos-minme èt vos-atakez par li supôzé coupâbe ? Çà m' sonle tot l' minme on pô lèdjîr po-z-arèster in-ome, mi, d'ot'tant pus' qu'i n'a nole plinte disconte di lu, ni v' sonle-t-i nin ?

## ÈMMA

I n'èst nin arèsté, èdon vos. Li comissêre èst bon-èfant vos l' savez bin. I sâye dèl fé s'èsplikèr èt on-z-a ataké par li docteur, â rés', la qu' lès djins s' plindèt qu'on n' prind nin assez astème âs victimes.

## CIPRIYIN

Èt qu'a-t-i dit, nosse bon docteur ?

## ÈMMA

Rin djustumint. Il a minme ataké par noyî, tot d'hant qui l' feume s'aveût mari. Mins 'l èsteût télémint pô convinkant qu'a fêt rîre li comissêre. Il a bin d'vou rik'nohe qu'on lî aveût bouhî d'sus mins qu'il aveût mâ vèyou li ci qui l'aveût acsû tél'mint il aveût stu pris d' coûrt èt qu'i n'èl sâreût rik'nohe èt co mons ènnè fé on pôtrêt-robot. Mins di tote manîre, i dit qu' ça n' vât nin lès ponnes d'aler pus lon. Çà deût-èsse on sot, dit-st-i, qu'aveût fêt 'ne wadjeûre èt i dit qu'on rèyereût d'lu s'i pwèrtéve plinte.

## CIPRIYIN

I n' wèse mutwèt nin djâzer sogne qui l'ôte n'èl siplinke co pés ine deûzinme fèye.

## ÈMMA

On-z-î a tûzé, mins ça n' tint nin èdon. On rareût l' moudreû, si dj' pou dire, sins cori èt èl pây'reût tchîr ci còp la.

## CIPRIYIN

Èt nosse Bièt'mé, lu, qu'a-t-i dit po s' disfinse ?

## ÈMMA

Dji n' sé nin, i s'èsplike avou l' comissêre po l' moumint. Qwand 'l a savu qu'il aveût bouhî so on docteur, il a câzî toumé flâwe èt il a dit « mins ci n'èst nin possible, adon ». Dji lès-a qwité a ç' moumint la.

## ACHILE

N'avez-v' nin sogne qui l' comissêre si mète a l' « torturer » si vos lès-avez lèyî leûs deûs ?

## ÈMMA

Èle rèye.

Nosse comissêre, c'è-st-on drole d'apôte lu avou, vos l' ... dj'aléve co dire vos l' kinohez, tot roûvîant qui vos n'èstèz nin d'avâr chal, mi. Dj'a pus vite lès pinses qu'i vout passer on bon moumint a bal'ter noste ome ou a s' divèrti avou lu. Il a 'ne manîre bin da lu dè taper a rin lès plintes ou bin lès p'titès mâcûles, çou qui fêt qu'il arive sovint a fé djâzer lès prém'nous sins-avou l'êr d'î prinde astème èt i s'î ètind come nolu po-z-aplani lès carèles.

*On-z-ôt on tot p'tit côp d' sonète.*

CIPRIYIN

Tins ! C'èst mutwèt vosse comissêre qui qwîre dèz tèmons.

*I qwite èt rinteûre tot dreût avou Bièt'mé.*

### Sinne 9

(Frédégonde, Adîle, Achile, Jule, Èmma, Bièt'mé, Cipriyin)

BIÈT'MÉ

Dji m' vin èscuzer po çou qui s'a passé chal câse di mi èt d'avant d' m'aler catchî. Vos m'avez tot fî dreût r'çû chal come on vî camaråde èt dji v's-a m'nou èmacraler. Dji so honteûs èt vos n' mi veûrez pus, savez.

CIPRIYIN

Rin d' tot çoula, Bièt'mé. Nos n'avans rin disconte di vos, èdon nos-ôtes. Si l' comissêre vis-a lèyî an libèrté, ci n'èst sûr nin nos-ôtes qui vont v' taper l' hate, èdon. Si madame Cralez l' pèrmèt', nos n'ârans wåde di nos mèler d' vos-afêres èt vos n'avez nin mèzâhe di v's-èscuzer èdon. Nos sêrans todi la po v's-êdî si vos v' trovîz è mar'mêce. Et ci n'èst sûr nin Jule qui nos va disminti ou v' mète a l'ouh di s' mohone lu nin pus, èdon Jule.

JULE

Dj'èl vou bin creûre, si vos n' volez nin nos t'ni â corant nos n' vis d'manderans rin èt vos sêrez todi l' binm'nou è m' mohone ot'tant qu' chal come Cipriyin vint dèl dire, èdon.

ACHILE (*solanél*)

Dji n' m'ègadje nin al lèdjîre insi, mi, cist-ome la pout-èsse dandjereûs. I deût rèsponde di sès-akes divant d'avu l'absolûcion. À rés' dj'a mi-îdêye.

CIPRIYIN

Dîhez don, moncheû m' bê-père, vos n'èstèz nin è vosse mohone, chal, èt nos v' priyans dè lèyî Bièt'mé è pâyè, savez.

ACHILE

Moncheû l'avocât dèl disfinse, vos-ârez l' parole a vosse toûr.

ÈMMA

Dji creû qu' vos n'ârez nin l' dièrinne savez moncheû Cipriyin, minme è vosse mohone. Dji v' va lèyî mi, dji n'a pus rin-n-a fé chal, si l' comissêre vis-a lèyî aler, moncheû Leduc, po tot-ot'tant dè mons qu' moncheû l'avocât jènèrâl mèl permète.

*Èle fêt mène di s' lever, mins Achile l'arèstêye tot lèvant s' brès'.*

ACHILE

Dji sohêtereû qui vos d'manése co on pô ca dj'a lès pinses qui dj'ârè mèzâhe di vos nin seûl'mint come tèmon mins ossi po v's-èvoyî an mission, si dji n' mi marîh nin.

*I s' toûne vès Bièt'mé èt lî mosteûre ine tchèyîre divant lu.*

Assiyèz-v', moncheû Leduc, èt sov'nez-v' qui tot çou qu' vos-alez dire pôrè èsse rat'nou disconte di vos.

*Turtos s'assiyèt èt s' tinèt tot sèrieûs.*

Moncheû Leduc, vos n' m'avîez nin èsse on sot, portant çou qu' vos-avez fêt, si c'èst bin vrèye çou qu'on nos-a èspliké, n'aparèt' nin, â prumî côp d'ouy, come fwért sùti. Èl rik'nohez-v' ?

## BIÈT'MÉ

Dji nêl pôreû noyî.

## ACHILE

Vos-êstèz on novê m'nou è ç' viyèdje, vos n' kinohîz nolu chal, èt vos v' prindez, m'a-dje lèyî dîre, a in-ome qu'a m'nou à monde chal èt qui n'a mây qwité s' viyèdje, qui n' prindève nin minme dès vacances à d'foû. Vos n' l'avez don polou rèscontrer ôte pâ po-z-avu dès disduts avou lu. Trovez-v' qui dji m' marih ?

## BIÈT'MÉ

*Qu'a l'êr d'ataker a s' bin plêre.*

Dji n'a nou mwèyin di v' disminti.

## ACHILE

Porsûvans. Vos nos aparêtez a turtos come in-ome pâhûle èt vosse mèstî fêt pus vite tûzer al pâye qu'a l' guère. Qwand on sâye di mète tot çoula éssonle, on n'a nole èsplicâcion qu'aspite d'on côp âs-oûy. I nos fât don qwèri pus profond. Wice avez-v' passé vosse vicàrèye divant dè m'ni chal, si dji v's-èl pou d'mander ?

## BIÈT'MÉ

Dji n'î veû nou mâ. Dj'a viké èt ovré, si dj'èl wèse dîre insi ca po brâmint dès djins on mèsse di scole ça n'ouveûre nin èdon, anfin dji voléve dîre qui dj'aveû viké a Lîdje. Come gamin, po k'mincî so l'Avreû adon, avou m' mame è Pièrèuse, câzi al copète si vos volez dès prècîzions, wice qui dj'a d'manou qwand dj' m'a marié. Vos vèyez di d'chal si ça a stu âhèye qwand m' feume a dim'nou halcrosse èt qu' dj'èl porminéve è s' tchèyîre a rôlètes.

## ACHILE

Dji riknoh fwért voltî qu' çoula èst co on bon pont a mète a vosse crèdit, moncheû l' prém'nou.

## BIÈT'MÉ

Oh ! Dji nêl dihéve nin po çoula, mins seûlemint po n' rin v' catchî. Dji v' pou co n'ner dès-ôtes dètay si vos 'nnè volez. Dji n'a rin-n-a catchî po vos-ôtes qui dji sèrè asteûre mutwèt co aminé a hâbiter.

## ACHILE

Ine saqwè m' toûrmèt', dji m'aveû dit qu' c'èsteût 'ne afère di sov'ni mutwèt d' ine carèle d'èfant qu'aveût raspité è vosse mémwêre. I m' fât qwèri pus lon. Mins dj'î tûse, vos d'manez chal dispôy saqwantès samennes asteûre, avîz-v' rèscontré l' doctèur d'vant ç' djoû èmacralé ?

## BIÈT'MÉ

Dji deû l'avu aporcûvou ine fèye ou l'ôte mins sins-î prinde astème pus' qui çoula. Vos m' fez tûzer qu'dj'âreû bin fêt dè prinde dès rac'sègnemints po k'nohe li nom èt l'adrèsse d'on doctèur. C'èst bin l'onk dès prumîs rac'sègnemints a prinde qwand-on-z-abake ine sawice.

## ACHILE

Polez-v' don co acèrtiner qui vos n' savîz nin qu' vos bouhîz so on doctèur ?

## BIÈT'MÉ

Dji v's-èl pou djurer so l'èvanjîle si vos mèl prèzintez.

## ACHILE

Sèrîz-v' prêt' a subi 'ne confrontâcion chal avou l' doctèur ?

## CIPRIYIN

Bê-père, vos-alez trop lon savez asteûre, dji sé bin qu' vos-inmez djouwer, vos nos l'avez prové saqwants côps, mins la, dji creû vormint qu' vos tchoûkîz l' bouchon on pô lon. Nos n' volans nin aqwèri dès mizères a Bièt'mé èt co pôr à doctèur, qui va-t-i tûzer d' nos-ôtes, nosse bon Djigot ?



## BIÈT'MÉ

Po m' pàrt, dji n'î veû nou mâ, minme dji sèrèu-st-ureûs d'avu 'ne franke èsplicâcion ca dji so-st-èwaré dispôy li moumint d' l'èstrapåde, qu'i n'âye nin pwèrté plinte.

## ACHILE

*I s'adrèsse a Cipriyin po 'ne rimarke, adon pwis i r'vint a Bièt'mé èt finirè par Èmma.*

Vos vèyez, avocât sins câse, çou qu' c'est qu'on prém'nou d'a façon ! Mins dj'a lès pinses qui vos m'nez di v' bin plêre tot djouwant avou mès pîds, èdon moncheû Bièt'mé Leduc ? Vos n' m'avizez nin seûlemint sùti, vos, mins vos-èstèz co pus' on fameûs toûrsiveûs, èdon ? Madame Èmma, come inspèctrice, n'accèpterîz-v' nin d'aler propôzer à docteur, sins li mète nècèssemint lès mènotes, savez, dè m'ni hètchî nosse prém'nou di spèheûr ?

## ÈMMA

Dji vou bin sayî, mins dj'a dèd dotes, savez. Ni v' dèrindjîz nin por mi, moncheû Cipriyin, dji k'noh li vôle.

*Èle qwite po l' hintche.*

## Sinne 10

**(Frédégonde, Adîle, Achile, Jule, Bièt'mé, Cipriyin)**

## ACHILE

Vos n' vis d'mandez nin poqwè dji v's-a trêti d' toûrsiveûs, moncheû l'îdjwès ? Wice avez-v' vinou à monde, don moncheû Bièt'mé ?

## BIÈT'MÉ

Chal come vos l'avez-st-ad'viné. èt dj'î a volou rim'ni. I veûrîz-v' mutwèt dè mâ ?

## FRÉDÉGONDE

Mins vos-avez minti a mi-ome, insi moncheû Leduc, qwand v's-avez dit qu' vos-avez m'nou à monde è Pièrèuse.

## ACHILE

I n'a nin dit çoula èdon, l' toûrsiveûs, il a dit, po m'andoûler èt m' fé passer a ôte tchwè : « come gamin dj'a viké » ... on gamin ça pout-èsse in-èfant d' dîh-ans èdon.

## BIÈT'MÉ

Oh ! Ot'tant tot v' dire di mi-minme, vos m' hètcherîz tot l' minme lès viérs foû dèl narène par bèle ou par lêde come dji v' kinoh asteûre, èdon pa. Come dji v' la dit, dj'a m'nou à monde chal, èl rowe dè Vinâve. C'est po çoula qu' dj'î passève l'ôte djoû, po r'veûy li mohone wice qui dj'a viké quéquès-annêyes ureûs, sins l' savu on pô come tot l' monde èdon. Èt po m' mâleûr, c'est chal avou qu' dj'a ataké li scole.

## FRÉDÉGONDE

Li scole dè viyèdje aveût portant 'ne fwért bone rèputâcion, di ç' tins la. Lès mèches, tot come lès dames po li scole dèd bâcèles, à rés', èstît k'nohous po-t-èsse dèvouwés. I v' fât dire qui nos d'manîs chal nos-ôtes ossi divant dè lèyî nosse mohone a Adîle èt Cipriyin po nos rètrôk'ler d'vins lès ârdènes.

## BIÈT'MÉ

Dji n'a nin volou dire qui li scole èsteût mâle, madame Frédégonde, c'est pus vite lès-èfants inte di zèls qui sont téléfèye mâvas à pont d' mèsbrudjî çou qu'i-n-a d' pus bê. I n'a nin qu'asteûre qui lès scolîs s' fèt dè twért îrèparâbe. Dji n' djâse nin dèl drougue, qui n'ègzistève nin di ç' tins la èco bin, mins d'ine saqwè d' mutwèt èco pès. Asteûre, amon lès scolîs, ènn'a qui k'hârçulèt dèd-ôtes so lès rèzôs socyâs, c'est l' grande môde qui lès mèches di scole ni polèt rin fé disconte èt qui monne, dèd côps qu'i-n-a, lès victimes à s' diner l' mwért. Di nosse tins, c'èsteût-st-in-ôte mâ, qu'èpwèzonève li vèye divins lès scoles, on mâ qu'on n'a nin todi bin pèzé.

## FRÉDÉGONDE

Vos m' fez fruzi, moncheû Leduc, dji n'a mây avu k'nohance d'on têt dandjî d'vins lès scoles di nosse tins.

## BIÈT'MÉ

Dji n' pou dîre si çoula ègzistève divins lès scoles dès bâcèles, mins amon lès valèts mi cas n'èst nin l' seûl qu'a ègzisté todi. Dj'ènn'a ètindou djâzer ôte pâ, ca vos pinsez bin qu' dji m'a rac'sègnî la qu' dj'ènn'aveû sofrou mi-minme. C'èst çou qu' dji pôreû loumer li féminne « chéf di bande ».

## ACHILE

Oh ! Mins dj'a k'nohou çoula avou, c'èst vrèye, mins ènn'è-st-i nin tofér insi èco asteûre ? Qwand dès valèts s' trovèt rassonlés po on tins, ènn'a tofér onk qui prind li d'zeûr èt qui monne lès-ôtes. Èrnès' vis dîreût qu' c'èst nosse costé chimpanzé qu' l'èvolucion nos-a ofrou al plèce di nos miner so l' bone vôte dès bonobos. Vos l'alez ètinde an dètay qwand r'prind'rè sès-èsplîcâcions.

## BIÈT'MÉ

Ureûzemint nèni, po l' pus sûr. Asteûre nin pus, ça n' monne nin tos lès-èfants kihârçulés a s' diner l' mwért, mins qwand ça arive, c'èst todi d' trop' mi sonle-t-i.

## FRÉDÉGONDE

On n' pout qu'èsse di rôye avou vos, moncheû Bièt'mé, mins vosse cas ?

## BIÈT'MÉ

Oh ! M' cas n'èst nin bin r'lûhant, vos l'alez veûy. Dj'atakéve bin portant, dj'èl pou dîre, dj'èsteû in-èfant binamé èt qu' n'ovréve nin mâ è scole, c'èst mutwèt çou qu'a fêt d'mi ine prôte tote trovêye po l' « prédateûr » di nosse classe. Èl mohone, tot-aléve bin, sorlon çou qu'in-èfant pout savu èdon, mès parints s'ètindît bin èt dj' n' aveû nole rêzon dè tûzer a mâ.

## FRÉDÉGONDE

Vos-èstèz tot mouwé, moncheû Bièt'mé, dji v' va chèrvi on côp d' cafè.

*Èle fêt çou qu'èlle a dit èt li prézinte li jate.*

## BIÈT'MÉ

Mèrci, madame, mins dji m'avise qui dji m' lê aler a raconter m' vèye. Ci n'èst vormint nin po çoula qu' dj'èsteû chal. Qui va-t-i tûzer, moncheû Èrnès' ?

## ACHILE

Ni v's-ènnè fé nin por lu. Dj'a bin lès pinses qui n' si plêt nin mâ wice qu'il è-st-an trin di s' rihaper d'avu on pô djâzé. C'è-st-a vosse toûr asteûre.

## CIPRIYIN

Nos-èstans chal inte camarâdes, Bièt'mé. S'on vout qu' ça deûre, i nos fât k'nohe èt si on v' pout-st-êdî nos sèrans avou vos. Porsûvez èt sèyîz pâhûle.

## BIÈT'MÉ

Vos-èstèz bin binamés turtos. Après tot, dji n' fê qu' dè rèsponde a l' ôrde di l'avocât jènèrâl.

## ACHILE

C'èst djusse. Mins l'avocât jènèrâl voreût fé ine pitite parantése ca i s'èwâre tot d'on côp qu'on v's-âye lèyî an libèrté. Vis-a-t-i mètou so braç'lèt èlèctronike mutwèt, l' comissère ?

## BIÈT'MÉ

Nèni, mins dihez, è-st-i tot djusse li comissère Tropsè ? A m' sonlant i s'a po l' mons d'vou tromper d' mèsfî. Après m'avu hoûté, i m'a dit, lu avou, qui m' comprindève èt qu'on-z-aléve arindjî ça bin-n-âhèyemint inte di nos-ôtes.

## FRÉDÉGONDE

Kimint çoula ? Èt l' tèm wègnèdje adon ?

## BIÈT'MÉ

« Non-lieu ! » ! Après-avu ètindou lès pàrtèyes, il aparèt' qui l' tèm on s'a trompé, Li prém'nou èsteût pèrsuwadé qui l'ome divant lu aveût 'ne fâsse bâbe èt l' voléve râyî, çou qui fêt qu' l'ôte a brêt on còp. Li feume s'a don trompé, çou qui s' comprend èstant trop lon po bin veûy èt ètinde, come èle l'a dit lèy-minme !

## ADÎLE

C'est bin tûzé mins on pô hêchî par lès dj'vès, neni ? pus vite qui l' bâbe, mins ça va fé rire Èrnès', lu qu'aveût rèyûssi ç' còp la lu-minme, avou s' grand-père. Mins porsûvez, moncheû Bièt'mé, dji v's-è prèye..

## BIÈT'MÉ

Dji d'héve qu'a m' sonlant tot-aléve bin. Mi père m'èminéve avou lu a totes lès-ocâzions minme a sès rèpètitions la qu'i féve dèl dramatique, li « Cèrke Sint-Lambêrt » vos v' divez sov'ni. Dji n'a qu' dès bês sov'nis di ç' tins la. Mins, câse di mi, ça a barlôzé so on rin d'tins. Dji m'a lèyî andoûler par li chéf di bande di nosse classe. C'èsteût on bon camaråde portant, on s'ètindéve bin, trop bin mutwèt, on s' confiyîve tot. Èt on djoû, alez savu poqwè, mutwèt po fé l' malin ou parète mons bièsse ca nos n'èstîs nin ritches, mi père èsteût ovri scrinî, dji lî d'ha qu'i-n's-avîs èl mohone on « stilo a intche », a l'èpoke ça n' coréve nin lès vòyes, dè mons a mi-îdèye dè moumint. Ci fourit l' pus mâle keûre qui dj'avasse fêt di m' vèye. Di ç' moumint la, dji n'ava pus l' pàye, mi camaråde ni m' lacha pus, dji pou dire qu'i m' kihârçula sins lâker po l'avu tot fant valeûr qui si dj'aveû mèzâhe d'èsse disfindou i s'ègadjîve a tofér vini a m' sécoûr. C'est bièsse èdon, mins c'est tofér insi, dji l'a-st-apis pus târd, è m' mèstî figurez-v', qui cès vârans s'î prindèt po-z-andoûler lès pus flâwes èt pus-ènocints qu' zèls. I m'a tant hêrî, qu' dji m'a lèyî adîre.

*Il èst vormint mouwé, i s'arèstèye dè djâzer èt r'prind on còp d'cafè.*

## ADÎLE

Moncheû Bièt'mé, arèstèz on moumint, vos-èstèz trop mouwé, nos-alans prinde on bokèt d' wastê asteûre, il èst câzi l'eûre èdon. Houkîz lès-èfants Cipriyin.

## BIÈT'MÉ

Si dji m' pou pèrmète, madame, lèyîz 'lèzès pâhûles, dj'ârè vite fini asteûre èt si v' volez bin dji lès prindrè on djoû a pàrt po 'lzi djâzer ca dji creû tot d'bitant mi-istwère qui ça d'vreût-èsse dit. C'est bin binamé èco 'ne fèye di prinde astème a mi come vos l' fez turtos mins lèyîz-m' fini si v' volez bin d'vant dè chèrvi vosse wastê. Dji v' promèt' dè fé vite asteûre.

## ADÎLE

Come vos volez, moncheû Bièt'mé.

## BIÈT'MÉ

Awè dj'a câzi fini, asteûre. Tot a stu télemint vite ! On s'a vite aporçûvou èl mohone qui li stilo aveût disparètou èt bin sûr, ça n' poléve èsse qui mi qu' l'aveût pris. Nin mèzâhe d'on long râtchâ èdon, portant ça fourit tèrîbe. Bin sûr, mi mame saya d' prinde mi disfinse mins m' père ni vola rin-n-ètinde, dj'èsteû on voleûr èt dji finireû mèz djoûs èl prîhon. Dispôy ci moumint la, li manèdje fourit distrût. Inte mi mame èt m' papa ci fourit margaye so margaye èt après quéques meûs, m' sonle-t-i, ça n' fourit nin long, mi père nos-abann'na.

## FRÉDÉGONDE

Mins c'è-st-abominâbe di s' pàrt, ci n'èsteût nin si tèrîbe qui çoula après tot.

## ADÎLE

C'est vrèy èdon, i m' sonle qui si dvwèt, â contrère, èsteût d'avu ine èsplicâcion clère èt franke avou vos èt qu'il âreût d'vou aspoiy vosse mame al plèce di lî ènnè voleûr di v' disfinde. Qu'ènnè d'héve vos-ôtes lès-omes di ç' manière di s' hêchî di spèheûr po on père ?

## BIÈT'MÉ

Ni rouvîz nin qu' dji djâse la d'ine ôte èpoke, èdon madame, èt qui m' papa èsteût in-ognèsse ovrî di ç' tins la ossi. On pôreût mutwèt comprinde, vos savez kimint qu'on-z-èsteût intrêtâbe so cèrtins sudjèts. Mins m' mame, po m' rapâf'ter sûremint la qu' dj'èsteû-st-al dilouhe, m'a dit, èt èle mi l'a rèpèté saqwantès fèyes so l' trèvint dès-annêyes, qui çoula n'aveût fêt qu' dè fé toumer çou qui clintchîve dispôy tot-on tins. Mins mi, come èfant, dji n'aveû rin r'marké. Vos vèyez qui m' papa n'èsteût nin si mâva pusqu'i saveût catchî d'avant mi leûs displits.

## ACHILE

Vos l' disfindez co, moncheû Leduc, vos-èstèz vormint bon, vos.

## BIÈT'MÉ

Bon ? À pont dè bouhî so lès djins qu' dji rèsconteûre èl vòye ? Vos-èstèz pôr tot bon avou, vos moncheû Achile.

## CIPRIYIN

Dihez don, alez-v' rataker avou vos « moncheû » ? Dji va t'ni m' parole èt v' priyî d'aler veûy â-d'foû si dj'î so, si ça continowe..

## BIÈT'MÉ

C'èst mi qui continowe po 'nnè fini avou mès mèhins, ou mès mâlès keûres si vos trevez ça pus d'jusse. Vos d'vez comprinde poqwè nos nos-avans rètrôk'ler è Pièrèuse. Mi mame âreût stu djinnêye dè d'morer chal, divins on viyèdje, pôr a l'èpoke, vos savez come on loukîve lès d'vôrcés, èdon. Adon pwis èle s'a d'vou mète come feume di manèdje ca èle a volou a tote fwèce qui dj' porçûvasse mès scoles. Vos d'vez mutwèt comprinde ossi çou qu'i m'a pris qwand dj' m'a trové tot d'on côp d'avant m' prédateûr come on dit asteûre. Mî song' n'a fêt qu'on toûr, dji n'a nin rèflèchi èt dji n' m'a polou rat'ni d' lî pèter s' djève, èscuzez-m' d'èsse grossîr, binamêyès feumes, di çoula ossi dji n' m'a polou rat'ni. Dj'a fini m' payèle èt dji v' rind vosse libèrté mins dji m' sin rapâf'té èt si vosse menace tint todi, dji sèreû ureûs d'accepter vosse bokèt d' wastê.

## ACHILE

Dihez Bièt'mé, vos-avez oyous m' bê-fi èdon dji v' rilome d'a façon ca i n' mâk'reût nin l'ocâzion di m' bouhî d'sus lu avou, fât-i qui v's-âye marké èt fêt sofri, vosse prédateûr, po qu' vos l'âyîz' rik'nohou après tant d'annêyes èt la qui pwète li bâbe !

## CIPRIYIN

Dji va houkî lès-èfants savez, mins lèyîz-m' ravi. Nosse bon vî Djigot, quî âreût tûzé 'ne afère parèye di s' pàrt ? Come qwè il èst bin mâlâhèye di s' fé ine îdèye dès djins minme qwand on 'lèzès hâbite dispôy dès razannêyes.

*I vout sôrti po l' dreûte mins l' pwète si droûve èt lès djônês amoussèt, tot sorîre, Èrnès'veût l' wastê qu'Adîle aveût stu qwèri ine munute pus timpe*

## Sinne 11

(Frédégonde, Adîle, Achile, Jule, Bièt'mé, Cipriyin, Lucèye, Èrnès')

## ÈRNÈS'

Profécîyat'. Ni v' djinnèz nin po nos-ôtes, savez. Vos vèyez, mam'zèle, si nos n'ârîs nin arivé èt po lès prinde so l' tchôd fêt, i n' nos-ârît nin minme kèyou on bokèt d' wastê. C'èst co plèzîr di s' fé sansouwer por zèls, èdon. Vinez nos 'nnè rîrans, nos magnerans dès jèbes.

## CIPRIYIN

Assiyez-v' al tâve, mâssîs djônes. Dji v's-alève qwèri qwand vos m'avez câzi bouhî djus.

## LUCÈYE

Qué novèle grand-père ? Avez-v' appris dès-afères ? Fâre m'èsplikèr, savez.

## JULE

Têhîz-v', mi p'tite fèye, dj'ènnè so nin co rim'nou d'avu stu bouhî èl hâye.

*I vont ataker a magnê èt dès cis qu'i-n-a on dèdja bu 'ne goûrdjêye di cafê qwand on-z-ôt on p'tit côp d' sonète. Cipriyin s'a volou lèver po-z-aler drovi mins l'ouh si droûve èt Èmma inteûre sùvowe dè docteur Djigot. Tot l' monde si lîve qwand l' docteur aparèt'.*

### Sinne 12

**(Frédégonde, Adîle, Achile, Jule, Bièt'mé, Cipriyin, Lucèye, Èrnès', Èmma, Li docteur)**

#### ÈMMA

Èscuzez-m' d'avu intré tote seûle, anfin si dj' pou dire ca dji v's-amonne moncheû l' docteur Djigot,. Dji n' vis voléve nin dèrindjî èt dj'a lès pinses qui vos m' pardonerez.

#### LI DOCTEUR

Bondjou mès djins, c'è-st-in-ome honteûs, c'est bin pô dire, qui s' prezinte a vos. Madame Cralez m'a dit çou qu'enn'esteût èt dj'a volou aler trover l' comissêre divant dè m'ni chal, i m'a tot-èspliké. Qué mâleûr por vos, Leduc, mi vî camarâde qui dj'a tant mèsbrudjî èt dji vin di v' loumer come on l' féve è scole di nosse tins, ça m'a rim'nou insi, moncheû Leduc, èscuzez-m' co.

*Li docteur fêt l' toûr dès djins. I done li min a turtos èt, d'avant lès feumes, i bahe li tièsse è minme tins. Lès djins rèspondèt fêt-a-fêt' bin sûr. Divant Frédéricgonde èt Achile il ajoute ine rimarke :*

Bondjou madame, vos-èstèz l' mame d'a madame di Sint-Zonron, èdon, dji v's-a dèdja vèyou chal, mi sonle-t-i, dji v' fê mès complumints. Èt vos-èstèz s' papa èdon moncheû, dji so binâhe di v' riveûy. Vormint damadje qui ci seûye divins cès condicions mins dji so binâhe di poleûr fé mi c'fession publike, si dj' pou dire.

#### CIPRIYIN

Prindez plèce al tâve, Docteur, èt vos avou, madame Cralez, vos prindrez on bokèt d' wastê avou nos-ôtes, ci sèrè pus-âhèye di s'èspliker insi. Chal c'èst ratî-tot èdon, sins r'proche savez.

*Tot l' monde s'assît, li docteur a ine èzitâcion mins i finih par s'assîr a costé d' Bièt'mé qui lî a fêt sène di s'aprèpi èt çoula on pô come s'i lî d'nève in-ôrde. Adîle èt Èmma ni s'assiyèt nin, Èmma vout djâzer mins Adîle èst pus-abèye qui lèy. Frédéricgonde si vout assîr mins èle ni finirè nin l' moûv'mint.*

#### ADÎLE

Come dji veû l'afêre, nos-alans passer l' sîse al tâve, sins r'proche avou savez, dji m' va aler qwèri on deûzinme wastê èt dès mitches po l' soper s'ont 'nnè trouve co. Vinez' avou mi, mame, èt prindez todi l' bèrwète, on 'nn' ârè sûr mèzâhe.

#### ÈMMA

Mi dj'inm'reû bin di v's-obèyi, moncheû Cipriyin, mins dji n' so nin al pinsion, savez mi, dji m' va aler clôre l'afêre avou l' comissêre èt come dj'èl kinoh nos alans on pô fièstî l' bone conclûzion inte di nos-ôtes.

*Lès treûs feumes qwitèt l' sinne. Frédéricgonde a hapé deûs sètch tot passant a costé dè bufèt.*

#### ÈRNÈS'

Dihez papa, nos v's-alans lèyî inte di vos-ôtes, nos deûs mam'zèle Lucèye, ci n'èst nn nosse plèce èdon chal. Vos volez co bin, moncheû Jule ?

*Jule fêt sène qu'i fât bin. Lès deûs djônes si r'lèvèt èt qwitèt vès l' dreûte. Èrnès' hape deûs bokèts d' wastê tot passant.*

### Sinne 13

**(Achile, Jule, Bièt'mé, Cipriyin, Li docteur)**

#### ACHILE

Tint qu' dj'arawe, nos vola mètous, sins l' voleûr, come si 'n's-èstîz à tribunâl. I-n-a portant 'ne saqwè qui n' va nin. Lès prém'nous n' divèt nin èsse a costé dès djudjes, èt i fâreût lès sèparer po èsse pus sûr.

## CIPRIYIN

Bê-père, ni m' nez nin mète di l'ôle so l' feû. Contintéve dè djouwer à Prézidint, la qu' vos-èstèz à mitan.

## LI DOCTEÛR

Vos m'avizez prinde li situwâcion al lèdjîre minme al rigolâde, vos-ôtes, mins dji n' so nin a mi-âhe, savez mi. Èt c'èst bin pô dire.

## BIÈT'MÉ

Hoûte bin, Djigot, nos n'alans nin djouwer pus lontins âs rèspounètes, hin ! M'ennè vous-s' po li p'tite patche qui t'as r'çû ? Mi ça m'a m'nou come si l' bon Diu l'avahe volou. Dji n' m'a nin polou mêstri qwand dj' t'a rik'nohou. Tot m' passé d'èfant m'a raspité â vizèdje.

## LI DOCTEÛR

Èt c'èst mi qu'a pris l' bouh a l' g. ! Mins nèni, c'èst sûr dji n' t'ennè vou nin ca t'as fêt çoula d'a façon. Ti t-as prézinté, èt po çoula t'as stu bin-naclèvé, t'as dit « Sov'nez-v' d'a Bièt'mé Leduc ». Çou qui fêt qu' por mi ossi ça a stu come si l' bon Diu l'avahe volou mins mi, m' pogne, qui s'aveût d'on côp sèré, s'a trové èdjalé la qui m' djêve prindéve feû ! Dji n'a wêre mètou d' tins a r'grèter d' vis-avu hêrî, pôve vî camarâde. I n' fât nin creûre qui dj'èsteû on vârin come vos l'avez crèyou ou, po l' pus sûr, come vos parints l'ont crèyou. Mi papa èsteût docteur èdon, c'èst lu qui tot timpe m'a passé si-idèyâl, mins il a morou fwért djône, dji n'aveû qu'doze ans, èt dj'èl veût co scrîre sès-ôrdonances avou si stilo doré, qui m' mame, â rés', a wârdé come ine rilike sacrêye. A l'èpoke, c'èsteût rare èdon èt dji deû bin rik'nohe, a m' pus grande honte asteûre, dji v's-èl djeûre, qu'â moumint qu' dji v' hêrîve, dji tûzéve qui ç' n'èsteût nin djusse po on fi di scrinî d'avu on tél trèzôr. Vola çou qu'in-èfant pout tûzer ! Foû bièsse èt foû dandj'reûs èdon ? Portant come camarâde, i n'aveût nole difèrince inte di nos deûs.

## BIÈT'MÉ

Nin d'acwêrd savez. Po nos-ôtes, tos lès-ôtes sâf Djèrà, vos avizîz li signeûr. Djèrà, lu, c'èsteût l' chéf di bande, mins po sès pognes èt mitchots.

## LI DOCTEÛR

Èt bin la, vos m'fez loukî lådje. Li signeûr n'a mây savu, èt surtout mây volou qu'on m' done ci role la. Vos m' prenez la po co pus mâva qu' dji m' prind mi-minme.

## ACHILE

Li prézidint s' pout satisfé d' cès-èsplicâcions. Il a lès pinses qu'on pôreût clôre li djudj'mint par on non-lieû come li commissère si lès pârteyes n'ont rin a ajouter èt si lès-assèsseûrs sont d'acwêrd.

## LI DOCTEÛR

Dji d'mande co l' parole, moncheû l' Prézidint, ca dji creû qu' vos-alez on pô trop reû. Dj'a bê dire qui dji n' saveû nin çou qu' dji féve vrêmint, c'èst-on vrèy mâleûr qui dj'a mètou so pîd, sès parints qui s'ont qwité, si mame qu'a stu fé l' feume di manèdje, Bièt'mé n' pout pardonner insi. C'èst trop-âhèye. Dji vou bin qui l' tins a passé èt qu'on n' pout rim'ni èn-èrî mins tot l' minme çoula n' si pout pardonner insi.

## BIÈT'MÉ

Vos sôrtez d' vosse role, moncheû l' Docteur. Si n'èst nin a vos a prinde mi disfinse. Èt mi po-z-èsse tot-a fêt ognèsse di v' deû dire qui dji n' vou nin tot mète so vosse compte, si dj' m'a lèyî andoûler, dji n' deû m' prinde qu'a mi-minme, dj'èsteû vî assez po rèflèchi a çou qu' dji féve èt m' père aveût rêzon. D'in-ôte costé, vos d'vez savu qui l' manèdje di m' mame, si dj' pou dire, èsteût dèdja so flote come èle mi l'a dit po-z-aswâdjî mès r'mwêrs.

## LI DOCTEÛR

D'ine cèrtinne manîre, dj'inme ot'tant çoula, por vos come por mi, mins çoula n'èspêche nin qu' nos-avans tos lès deûs fêt 'ne foû lêde keûre èt qu'on nèl pout rafacer qwè qu' nos fahîse, fât-èsse di bon compte.

## ACHILE

Si vos n' polez rim'ni èn-èrî, vos polez aler d' l'avant èt chèrvi grand'mint.

## BIÈT'MÉ

Dji sèrèû ureûs dè savu k'mint nos pôrîs chèrvi a 'ne saqwè à d' fêt di çoula. Nos n'ner an-n-ègzimpes mutwèt, bèl ègzimpe : ine dobe mâcûle tèrîbe.

## LI DOCTEÛR

Awè, dji n' sé wice qui vos-avez trové 'ne si-fête, moncheû Achile, mins avou tot l' rèsprès qu' dji v' deû, dji creû qu'i vâreût mî d'ennè d' mani la, savez.

## ACHILE

Vos n' comptez mutwèt nin si bin dîre, qwand vos djâzîz d'ègzimpes, Bièt'mé. Dji vou bin qu' dji piète mès tâtes, ci n'est nin d'oûy èt ç' n'est nin m' bê-fi qui m' va disminti mins dji v' va todi dîre qui m'arive co, dè còps qu'i-n-a, dè dispîerter mès dièrins neûrônes qui volèt co bin ovrer. Nos vikans ine drole d'èpoke, vos n' l'avez nin r'marké ? A costé d' bièsses mèsses qui sont-st-al tièsse di payis foû mèzeûre èt capâbes dè man'cî dè distrûre nosse planète, on-z-ètind dîre tot d'on còp, sins qu'on s'î ratinse, qu'on rwè, on prézidint ou minme li Pâpe dimandèt pardon po dè mâcûles dè passé qu'i n'î sont po rin, on-z-aprind qu'on prizonîr a scrît, è s' prîhon ou qwand l'a m'nou foû, on lîve po fé k'nohe çou qu'aveût fêt èt lès r'mwèrs qui l'ont posûvou, èt çoula afîs' di fé comprinde par l'ègzimpe lès dandjîs dè drougues ou dè mâlès-âbitudes. Ni vèyez-v' nin qui voste ègzimpe, pôr d'in-ôte tins pôreût chèrvi po p'rém'ni lès djônes qui n' tûzèt sûr nin a l'av'ni qwand i k'hârculèt on camarâde ou 'ne bâcèle qui quéquès-annêyes pus târd ou mutwèt vint', cinquante ou swèssante ans pus târd, i pôrît toumer so cila ou cisse-lal qu' âreût brâmint candjî èt sèrèût prêt' a 'Izî d'mander dè comptes avou dè pus grands èt pus sûrs mwèyins qui l' police à moumint dèl mâcûle lèy-minme. Ou bin, si s'adjih d'ine bâcèle qu'a avu a s' plinde, qu'èle pôreût rèscontrer pus târd l'âme soûr, prêt' a tot po fé payî l'mâ sins rat'na èt qui l' rèsponsâbe dèl rivindje divins ç' cas la, âreût minme li bènèfice dè « circonstinces atènuwantes ». Qui pinsez-v' di çoula vos deûs-aveûles èt bonasses ? Rote-dju co foû dè guides, sorlon vos ?

## LI DOCTEÛR

Po 'ne saquî qui piède sès tâtes, vos-avez co d' l'avni, pinse-dju. Sins rîre asteûre, c'est vrèye çou qu' vos m'nez dè dîre mins vos nos mètez l' cwède è hatrê èt dèdja bin sèrreûye, vola çou qu' dji veû, mi. Fât tot l' minme rik'nohe qui c'est vormint a rêflèchi.

## BIÈT'MÉ

D'ot'tant pus', èt dji roûvîve dèl dîre, treûs ou qwate djoûs d'avant nosse rèsconte,

## LI DOCTEÛR

Dj'inme bin voste èsprèssion : nosse rèsconte.

## BIÈT'MÉ

Treûs ou qwate djoûs d'avant nosse rèsconte, dihéve-dju, d'avant d'èsse dèrindjî, po n' nin dîre còpé, onk di mès p'tits-fis, qui m' vinéve dîre bondjou, m'aveût raconté qu'i-n-aveût avu tote ine afêre è scole câse qu'ine bâcèle d'ine ôte classe avèût stu djustumint k'hârculêye so l' teûle èt qu'èle man'cîve di s' touwer.

## ACHILE

Vos vèyez èdon qu'i n' fât nin tofér aler bin lon po rèscontrer çou qu'on-z-aprind al tévé. N'est-ce nin in-ârgumint d' pwès çoula ?

## BIÈT'MÉ

Vos n' m'alez nin creûre èdon, portant l'istwère di mi p'tit-fi m'aveût mouwé à pus parfond d' mi-minme èt dji so sûr qu'èle èst po n' saqwè èl pingnêye qui dji v's-a ofrou, Djigot, moncheû l' Docteûr, voléve-dju dîre, èt m' coûr di mèsse di scole a fruzi tot tûzant al bâcèle. Vos m' dictez câzî m' divwêr, moncheû Achile.

## LI DOCTEÛR

Sins compter qu'avou voste êr di prêtcheû vos m' fé comprinde qui dji f'reû bin, mi, di m' rihètchî po d' bon èt dè lèyî l' djône docteûr Ahipe fé s' mèsî sins foler so sès-avonnes, èdon ?

## ACHILE

Lon d' mi ciste-îdèye, savez, Docteûr. Vos m' prustez la dèès mâlès rêzons qui n' m'ont nin minme aduzé.

## LI DOCTEÛR

Todi 'nnè-st-i qu' sins minme li dîre, vos-avez rêzon, vos d'vez-t-èsse on pô macrê sur'mint. Nos-alans tûzer a vosse prêtche, moncheû Achile, èdon Bièt'mé come vos m' nez dèl lèyî ètinde.

## CIPRIYIN

Dji vou bin, mi, voste intancion èst louwâbe, dji nèl va sûr nin noyî, mins n' roûvîz tot l' minme nin qu' vosse cas è-st-on pô come li linwe d'Ézope, c' èst l' mèyeûse ou l' pus mâle dèès câses a prézinter. Vosse cas finih bin ! Si vos n'î prindez nin bin astème, vos-alez torade ècorèdjî çou qu' vos sayîz dè discorèdjî.

## ACHILE

C'èst djusse mins i fât r'tourner l'ârgumint. Li vrèye, chal, c'èst tot l' minme bin qu' c'è-st-ine rèsconte di hazârdz qui s'a passé chal. I fât djouwer so ç' cwède la.

## CIPRIYIN

Todi 'nnè-st-i qu' i sèrît brâmint pus convinkants si leû-z-istwêre finihéve mâ. C'èst vormint damadje qui Tropsès n'a nin fêt si d'vwér come èl divève fé. S'il avawe mètou Bièt'mé èl pote po saqwants meûs, tot sèrèût al lèccion èt ci sèrèût bin pus-âhèye a plêfî por zèls, vos nèl polez noyî, pôr divant dèès djônes.

## ACHILE

Dji n' di nin, mins l' mâ èst fêt, on n' pout nin rim'ni d'ssus, la qui l' comissêre a clôs l'afère.

## CIPRIYIN

Ci n'èst nin sûr, Tropsès si lêt adîre qwand on lî prézinte lès bons-ârgumints, vos l'avez ètindou dîre torade, èdon. Èt d'vins ç' cas chal, i n' kinohève nin tot. I n' polève ad'viner qu'i-z-avît l'îdèye dè plêfî. Nouk nèl saveût co.

## ACHILE

Dji creû qu' ça n' deût nin-t-èsse bin mâlâhèye dèl fé rim'ni so s' dècîzion s'il è-st-ossi coriant qu' vos l' dihez. On pout todi èspliker tote l'afère a l'inspèctrice po qu'èle lî dèye on mot dèdja èt qu' èlle aprustèye nosse vizite. Çà n' cosse rin dè sayî.

## CIPRIYIN

I-n-a co ôte tchwè qui n'èst nin a l'îdèye po l' plinte røyûssite dè prodjèt : çou qu'a fêt l' Docteûr, qwand on-z-î tûse bin èst pus grâve qu'il avise asteûre qui nos-ôtes nos k'nohans tot d'vins lès dètay. C'èst tot l' minme foû grâve, çou qu'aveût fêt l' docteûr. I n' sèrèût nin djusse dè lèyî tot supwèrter a Bièt'mé, m' sonle-t-i.

## ACHILE

C'èst djusse avou, çoula. Come qwè, i fât tofér bin r'mète cint fèyes l'ovrèdje so l' mèsî, come dihéve l'ôte. Çoula nin pus n' deût nin èsse bin mâlâhèye a fé passer, on pout trover 'ne saqwè come : « a provoké 'ne situwâcion catastrophike, sins-intancion dè touwer », ça deût èspliker quéques bons meûs d' prîhon sins nou risse.

*So l' trèvint d' tote cisse discandje d'ârgumints inte di zèls, Achile èt Cipriyin, sont dè pus sèrieûs èt ont vrèmint l'èr dè rèflèchi. Bièt'mé èt l' docteûr si r'loukèt tot n' sèpant nin bin si lès deûs-ôtes djâzèt sèrieûs'mint ou s'i sont-st-an trin d'èlzès bal'ter.*



## LI DOCTEÛR

Dihez vos deûs, avez-v' câzî ...

*I n' pout nin fini ca l' pwète di hintche si droûve. Frédégonde èt Adîle intrèt avou l' deûzinme wastê.*

**Sinne 14**

**(Achile, Jule, Bièt'mé, Cipriyin, Li docteur, Frédégonde, Adîle)**

## ADÎLE

Nos n'avans pus trové dès mitches mins nos-avans stu k'mander dès fritches po soper. L' marchand lès apwètrè a sîh-eûres èt d'mèye, ça v' va-t-i insi ?

## CIPRIYIN

I r'louke si monte. Ça d'veût aler bin qu' nos-âyanse co mutwèt bêcôp d'ovrèdje po convinke lès prém'nous d'avant d'aler trover l' comissère dimin..

*Bièt'mé èt l' docteur si r'loukèt èt mètèt leûs brès' so leûs hantches*

## ACHILE

Abèye insi, mètans-gn' a l'ovrèdje po clôre l'afêre èt l'aler prezinter d'a façon a l'inspèctrice divant dè soper.

*Adîle èt Frédégonde si r'loukèt sins comprinde adon pwis èles riloukèt èwarêyes toûr a toûr lès-omes.*

*Achile èt Cipriyin si r'loukèt tot s' tapant-st-a rîre, Achile bouhant so li spale da Cipriyin.*

**Li teûle tome.**

**Pitit lècsike po bin tot sawourer**

Adîre (si lèyî)	se laisser convaincre (expression)
Adûzer	toucher, frôler
Ahâyant	agréable, attrayant
Aprèpi	approcher
Areûdi (s')	cabrer (se), raidir (se)
Astème (prinde)	attention (faire)
Awête (a l') (f)	aguets (aux)
Di(s)haler	débarrasser
Dihombrier	dépêcher, hâter
Djêve	visage (grossièrement)
Fiyâsse (ou bê-fi)	gendre
Foler (so)	fouler (du pied)
Fruzi	frémir
Hègne	grimace
Intche (f)	hameçon (aussi : encre)
Lawer	brocarder, railler
Macrê	sorcier
Mitchots	biceps (chal)
Moude (ou moute)	meurtre
Mouwer (si)	s'émouvoir
Préhî	apprécier
Sûti	intelligent, perspicace